



The 1809 International Research Society Newsletter

August, 2019

The geopolitical and strategic implications of the election of Jean-Baptiste Bernadotte to the throne of Sweden in 1810. Some comments.

Andrzej Kosim
PhD (Humaniora, History)
University of Warsaw.
Independent scholar

The election of prince of Ponte-Corvo, i.e. the Marshall of France Jean-Baptiste Bernadotte (1763-1844) to the throne of Sweden in Örebro on August 21st 1810 was a turning point not only in the history of Scandinavia or wider the North of Europe but also of the entire Napoleonic period 1799-1815. The new Crown prince of Sweden landed in Helsingborg on October 20th 1810 and formally took the names of Charles John. With his arrival and ceremonial entry in Stockholm on November 2th 1810 has begun a new era in both the life of the former French Marshall and his new fatherland. His career until 1810 was marked to a high degree of an opposition spirit to Napoleon's rule. It is significant and has formed his political program very clearly in the anti-Napoleonic direction. The political turn of 1809, as the result of the revolution of March 1809, which has brought back Sweden into the French camp following its traditional politics of XVII and XVIII centuries, has come to an end. The new Crown prince, the actual ruler of Sweden under the formal régime of Charles XIII (1748-1818), has changed slowly



Örebroporträttet
(the Örebro Portrait) of the marshal Jean Baptiste Bernadotte

but definitely the direction of Swedish state vessel towards the anti-Napoleonic ideological and political path. The strategic reorientation of Swedish political and military resources towards cooperation and later formal alliance with Russia in the first phase and then England in the second have made a stable und geographically united front against the French Empire. The only breach in this wall was Norway that become a Swedish first and most important geopolitical objective in the incoming struggle against Napoleon. This political turn against Napoleon, the rejection of the idea of a joint march on Russia and the recovery of Finland in favor of Norway, were of great strategic importance for the course of the French-Russian War of 1812.



In this issue

Einleitung <i>Ferdi Irmfried Wöber</i>	02
The geopolitical and strategical implications of the election of Jean-Baptiste Bernadotte to the throne of Sweden in 1810 <i>Andrzej Kosim</i>	01
The Campaign of 1809 <i>J. David Markham</i>	03
Victoire on défaite: l'énigmatique Lion d'Aspern <i>Robert Ouvrard</i>	06
Napoleon in Aspern. Archäologische Spuren der Schlacht 1809 <i>Martin Penz</i>	08
Engagement at Stampfen in 1809 <i>Matej Čapo</i>	10
Die Altenburger Friedenskonferenz vom 18. bis 26. September <i>Ferdi Irmfried Wöber</i>	11
Das Einsetzen der französischen und österreichischen Artillerie im Ungarischen Feldzug 1809 <i>Tamás Csikány</i>	16
Berlioz and the "5 Mai" <i>Peter Hicks</i>	18
General Count Teodoro Lechi and the Italian Royal Guard in 1809 <i>Ciro Paoletti</i>	19
Napoleon á Sieghartskirchen, un petit village au passé historique important <i>Ferdi Irmfried Wöber</i>	21

Einleitung Introduction

Liebe Freunde der Napoleonischen Geschichte!

Die erste Ausgabe unseres Newsletters war sehr erfolgreich. Schon jetzt sind viele Artikel eingelangt, die zwei oder drei Ausgaben bald notwendig machen. Wenn Ihr eine Veranstaltung plant, teilt es mir mit und ich werde es gerne veröffentlichen. Kongreßteilnehmer ersuche ich, mir Ihre Artikel zu senden. Sie können für weitere Studien sehr wichtig sein. Recht herzlich möchte ich die Mitglieder der *International Napoleonic Society* und der *Napoleonic Historical Society* begrüßen und hoffe, daß sie viel Freude an den Newslettern haben werden.

Dear friends of the Napoleonic history!

The first issue our Newsletter was very successful. Already now have many articles arrived, so two or three issues are soon to come. If You plan some events don't hesitate to send it for a publication. Those who participated in Congresses please send me Your talks. This could be of a great interest for further studies.

I would like to welcome the members of the *International Napoleonic Society* and the *Napoleonic Historical Society*, and hope that they will enjoy the Newsletters.

Chers Amis de l'Histoire napoléonienne.

Le premier numéro de notre Lettre d'Information a été un succès. Dès à présent, de nombreux articles me sont parvenus, qui nécessiteront deux ou trois nouvelles parutions. Si vous envisagez un évènement, n'hésitez pas à en envoyer l'information, aux fins de publication. Ceux d'entre-vous qui participez à un Congrès, merci de m'envoyer votre contribution : cela ne peut qu'être utile pour de futures recherches.

Nous remercions très sincèrement les Membres de la *Société Napoléonienne Internationale* et de la *Société d'Histoire napoléonienne*, et nous espérons qu'ils seront heureux de recevoir les Lettres d'Informations.

*Ferdi Irmfried Wöber
Fellow and Membre d'Honneur of the
International Napoleonic Society
Fellow of the Napoleonic Historical Society
Fellow and Secretary of
The 1809 International Research Society*

Alle Newsletter werden in der Homepage www.ferdiwoeber.at gespeichert.
All newsletters are stored in the web site www.ferdiwoeber.at.
Toutes les lettres d'information sont stockées sur la page d'accueil
www.ferdiwoeber.at.



Bernadottes landing

This epic geopolitical conflict of the Eastern and Western Empires whose aim was the political domination in Eurasia and whose sources should be sought already in the treaties of Tilsit of 1807 was seriously smoldering in 1809, to reach the edge of the explosion in 1811. Then was Sweden already in the course of joining the anti-Napoleonic camp of England and Russia.

The treaties of Örebro between England and Russia and England and Sweden, both signed on the same day, July 18th 1812 and ending formally Anglo-Russian War of 1807-1812, and Anglo-Swedish War of 1810-1812, has fundamentally changed under geopolitical point of view the balance of power in Napoleonic dominated Europe and by forming a stable Northern Alliance have created a solid basis to reconquer the Continent of Europe. The meeting of Åbo between Alexander I (1777-1825) and Charles John on August 28-30th 1812 and the following secret and important political and military negotiations and decisions in the critical period of Franco-Russian war have cemented even more this united geopolitical Anglo-Swedish-Russian front and contributed together with Napoleon's many serious mistakes during the Russian Campaign to French defeat in Russia and following victorious march of the Allies on Europe. It started with the passage of Nieman in January 1813 and the Russian powerful advance towards Oder and Berlin, the heart of Prussia and the whole Germany which sparked directly the Prussian uprising against Napoleon and consequently the Austrian change of alliances.

In this way the core of the VIth Coalition against the Emperor of the French has been formed and the crumbling of the Napoleonic Empire has begun, to be definitely and legally accomplished at the Congress of Vienna in the years of 1814-1815. ■

The Campaign of 1809

*J. David Markham
President of the International
Napoleonic Society*

In July of 1809 French and Austrian forces clashed Near Vienna. Napoleon won the battle of Wagram (July 4-5) and pursued the defeated and split Austrian forces, led by Archduke Charles, northward. There, near the town of Znaim (now in the Czech Republic), the Austrians were forced to sue for an armistice. By October, the War of the Fifth Coalition was over and Napoleon was, once again, triumphant. We present two very interesting documents here. The first is the 26th Bulletin of the Army of Germany, dated 9 July 1809 at Wolkersdorf (in Austria). This bulletin gives interesting details about the campaign in the days after Wagram. We hear of some military action, but also that the heat was excessive (26 C, or 79 F, which may not seem that hot unless you are wearing a full uniform and carrying a pack and musket). We also learn that Napoleon had his priorities straight as he announces with glee that wine is in great abundance and is not of bad quality! The bulletin is published in Italian and French.

We have translated it into English and also into German. The second document is the actual armistice, dated Znaim (Znaim), 12 July 1809. In it we learn details of who will evacuate where and other such stuff, as well as the fact that the armistice was for one month and either side could recommence hostilities upon giving 15 days advance notice. The document is in Italian and French and we provide an English translation. Translations of both documents were by Dr. Bill Chew III.

Twenty-Sixth Bulletin Of the Army of Germany

Wolkersdorf 9 July 1809

The enemy retreated in the utmost disorder. We have collected a part of its equipment. Its wounded has fallen into our hands; we have already counted more than 12,000; all the villages are filled with them. In five of



The clock from my collection is a French bronze and Carrara marble clock showing Napoleon resting on the eve of Wagram.

its hospitals alone we have found more than 6000. The Duke de Rivoli, pursuing the enemy by Stockerau, has already arrived at Hollabrunn. The Duke of Ragusa had at first followed him on the road to Brünn, which he left at Wolkersdorf, in order to take that of Znaim. At nine o'clock this morning, he met a rearguard at Laa, which he routed: he took 900 of them prisoners. Tomorrow he will be at Znaim. The Duke of Auerstädt has arrived today at Nicolsburg. The Emperor of Austria and Prince Anthony, with a suite of about 200 chariots, coaches and other carriages, slept on the 6th at Ernstbrunn, the 7th at Hollabrunn, the 8th at Znaim, from where they set out the 9th in the morning. According to the relation of the country people who conducted them, their dejection was extreme. One of the princes of Rohan was found wounded on the battlefield. Lieutenant Field Marshal Wukassowicz is among the prisoners. The artillery of the Guard covered itself with glory. Major Aboville, who commanded, was wounded. The Emperor has made him General of Brigade. The chief of a squadron of artillery, Grenner, has lost an arm. These intrepid artillerymen displayed all the power of this terrible weapon. The horse chasseurs of the Guard charged and drove back on the day of the battle of Wagram three squares of infantry. They took four pieces of

cannon. The light-horse Poles of the Guard charged a regiment of lancers. They took the Prince of Auersperg prisoner, and captured two pieces of cannon. The Saxon hussars of Albert charged the cuirassiers of Albert, and took their flags. It was a very singular thing to see two regiments belonging to the same colonel fighting against each other. It appears that the enemy is abandoning Moravia and Hungary, and is retiring into Bohemia. The roads are covered with the men belonging to the Landwehr, and the mass uprising, who are returning to their houses. The losses, which desertion is adding to those the enemy has sustained in killed, wounded and prisoners, are concurring to annihilate its army. The numerous letters that have been intercepted are a striking picture of the discontent of the hostile army, and the disorder that reigns in it. Now that the Austrian monarchy is without hope, it would evince being ill acquainted with the character of those who govern it, not to expect that they will humiliate themselves as they did after the battle of Austerlitz. At that epoch, they were, as now, without hope, and they exhausted all protestations and oaths. During the day of the 6th, the enemy sent a few hundred men to the right of the Danube to make observations. They re-embarked after having lost a few men killed or taken prisoners. The

BULLETTINO XXVI. DELL' ARMATA D' ALEMAGNA

Wolkersdorf, le 9 juillet 1809.

La retraite de l'ennemi est une déroute. On a ramassé une partie de ses équipages. Ses blessés sont tombés en route pourrir: on en compte déjà au-delà de 18,000; tous les villages en sont remplis. Deux cinq de ses hôpitaux seulement, on en a trouvé plus de 6,000.

Le duc de Rivoli, poursuivant l'ennemi par Stokrenu, est déjà arrivé à Hollabrunn.

Le duc de Raguse l'avait d'abord suivi sur la route de Brunn, qu'il a quittée à Vukersdorf pour prendre celle de Znaim. Aujourd'hui à 9 heures du matin, il a rencontré à Laa, une arrière-garde qu'il a culbutée, et à laquelle il a fait 600 prisonniers. Il sera demain à Znaim.

Le duc d'Auerstaedt est arrivé aujourd'hui à Nicolburg. L'Empereur d'Autriche, le prince Antoine, une suite d'environ 300 caissons, voitures et autres voitures ont couché, le 6, à Erensburn, le 7, à Hollabrunn, et le 8, à Znaim, d'où ils sont partis le 9 au matin; selon les rapports des gens du pays qui les conduisaient, leur abaissement était extrême.

L'un des princes de Rohan a été trouvé blessé sur le champ de bataille. Le feld-marschal lieutenant Vukassowicz est parmi les prisonniers.

L'artillerie de la garde est couverte de gloire. Le major d'Abouille qui la commandait, a été blessé. L'Empereur l'a fait général de brigade. Le chef d'escadron d'artillerie Cosman a en un instant emporté. Ces intrépides canonniers ont montré toute la puissance de cette arme terrible.

Les chasseurs à cheval de la garde ont chargé, le jour de la bataille de Wagram, trois quarts d'infanterie qu'ils ont enfoncés. Ils ont pris 4 pièces de canon. Les chevaux légers polonois de la garde ont chargé un régiment de lanciers. Ils ont fait prisonnier le prince d'Assierberg, et pris 2 pièces de canon.

Les hussards Saxons d'Albert ont chargé les cuirassiers d'Albert, et leur ont pris un drapeau. C'était une rose fort singulière de voir deux régiments appartenant au même colonel combattre l'un contre l'autre.

Il paraît que l'ennemi abandonne la Moravie et la Hongrie et se retire en Bohême.

Les routes sont couvertes de gens de la Landwehr et de la levée en masse qui retournent chez eux.

Les pertes que la division ajoute à celles que l'ennemi a éprouvées en tant, blessés et prisonniers, concourent à l'aveulement de cette armée.

Les nombreuses lettres interceptées font un tableau peu flatteur du mécontentement de l'armée ennemie et du désespoir qui y règne.

A présent que la monarchie autrichienne est sans espérance, ce serait mal connaître le caractère de ceux qui l'ont gouvernée, que de ne pas s'attendre qu'ils s'humilient comme ils le firent après la bataille d'Austerlitz. A cette époque, ils étaient comme aujourd'hui, sans espoir, et ils éprouvaient les protestations et les serments.

Pendant la journée du 6, l'ennemi a jeté sur la rive droite du Danube quelques centaines d'hommes des postes d'observation. Ils se sont emparés après avoir perdu quelques hommes tués, ou faits prisonniers.

La chaleur a été excessive ces jours-ci. Le thermomètre a été presque constamment à 36 degrés.

Le vin est en très-grande abondance. Il y a tel village où on en a trouvé jusqu'à trois millions de pintes. Il ne faut pas se méprendre sur la qualité de ce vin.

Vingt villages, les plus considérables de la belle plaine de Vienne, et tels qu'on en voit aux environs d'une grande capitale, ont été brûlés pendant la bataille. La juste haine de la nation se prononce contre les hommes criminels qui ont attiré tous ces maux sur elle.

Le général de brigade Laroche est entré, le 28 juin, avec un corps de cavalerie à Nuremberg, et s'en dirigea sur Bayreuth. Il a rencontré l'ennemi à Besentheim, il a chargé par le premier régiment provisoire de dragons, et a fait tout ce qui s'est trouvé devant lui, et a pris deux pièces de canon.

Pour copie conforme,
Le Ministre de la Guerre
Signé, COMTE D'HUNEBOURG.

Wolkersdorf 9 Luglio 1809.

La ritirata del nemico è una rotta. Si è raccolta una parte de' suoi equipaggi. Sono caduti in nostro potere i suoi feriti, e già se ne contano al di là di 18,000; tutti i villaggi ne sono ripieni. In cinque dei suoi spedali solamente se ne sono trovati più di 6,000.

Il Duca di Ragusi l'aveva seguito da principio sulla strada di Brunn, che egli ha lasciata a Vukersdorf per prendere quella di Znaim. Oggi a ore 9 di mattina ha incontrato a Laa una retroguardia che egli ha rovesciata, e le ha fatti 600 prigionieri. Et sarà domani a Znaim.

Il Duca d'Auerstaedt è arrivato oggi a Nicolburg.

L'Imperator d'Austria, il Principe Antonio, con un seguito di circa 300, tra colori, carrozze ed altre vetture hanno riposato il 6. a Erensburn, il 7. a Hollabrunn, e il 8. a Znaim, donde sono partiti la mattina del 9; secondo i rapporti della gente del paese che gli conduceva, il loro abbattimento era estremo.

È stato trovato tra i feriti sul campo di battaglia uno de' principi di Rohan. Il tenente Feld-Marsciallo Vukassowicz è tra i prigionieri.

L'artiglieria della guardia si è coperta di gloria. Il maggior d'Abouille che comandava è rimasto ferito. L'Impugnatore l'ha fatto general di brigata. Il capo squadrone d'artilleria Cosman ha preso un draceno. Questi cannoneieri hanno mostrato tutta la potenza di quest'arme terribile.

I cacciatori a cavallo hanno caricato, nella giornata della battaglia di Wagram, tre quarti d'infanteria, e già hanno penetrato, prendendo loro 4 pezzi di cannone, e casuali leggeri polacchi della guardia han dato la carica ed un'aversta di lancieri. Hanno fatto prigioniero il principe d'Assierberg e presi due cannoni.

Gli ussari Sassoni d'Albert hanno caricato i corazzieri Albert, e loro han preso una bandiera. Ella era una cosa ben singolare il vedere due reggimenti appartenenti ad un colonnello combattere l'uno contro l'altro.

Sembra che il nemico, abbandonando la Moravia e l'Ungheria s'è ritirato in Boemia.

Sono ricoperte le strade di uomini della Landwehr e della leva in massa che ritornano alle loro case.

La perdita che la divisione aggiunge a quelle che il nemico ha fatte in morti, feriti, e prigionieri, contribuiscono all'aveulemento di questa armata.

Le numerose lettere intercettate fanno un quadro ben esprimente del malcontento dell'armata nemica e del disordine che vi regna.

Ora che la Monarchia Austriaca è senza speranza, sarebbe un conoscere assai male il carattere di coloro che l'hanno governata il non attendere che gli si umiliteranno come fecero, dopo la battaglia d'Austerlitz. A quell'epoca erano senza speranza, come oggi, ed esaurirono le proteste, e i giuramenti.

Durante la giornata del 6 il nemico ha gettato sulla riva destra del Danubio alcune centinaia di posti d'osservazione. Sono essi rimbarcati, dopo aver perduto alcuni uomini, uccisi o prigionieri.

Il caldo è stato in questi giorni eccessivo. Il termometro è rimasto costantemente a 36 gradi.

Il vino è in grande abbondanza. Vi è un certo villaggio in cui se ne sono trovati fino a tre milioni di pinte. E' ben per buona sorte non ha alcuna qualità malfica.

Venti villaggi, i più considerabili del bel piano di Vienne, e di quelli specie che vedemmo nelle vicinanze di una gran capitale, sono stati bruciati durante la battaglia. Il giusto odio della nazione insorge contro gli uomini colpevoli che hanno attirato sopra di lei tante disgrazie.

Il gen. di brigata Laroche è entrato il 28 giugno con un corpo di cavalleria in Nuremberg, dirigendosi sopra Bayreuth. Ha incontrato il nemico a Besentheim, lo ha fatto caricare dal primo reggimento provvisorio di dragoni, ha passato a fil di spada tutto ciò che si è trovato innanzi, ed ha preso due pezzi di cannone.

Per copia conforme
Il Ministro della Guerra
Firmato COMTE D'HUNEBOURG

Österreich, der Fürst Antoine, ein Gefolge von etwa 200 Kaleschen, Karossen und anderes Gefährt haben am 6. in Ernstbrunn, am 7. in Hollabrunn, am 8. in Znaim übernachtet, von wo aus sie am 9. morgens aufgebrochen sind; den Berichten der Menschen aus der Gegend, die sie leiteten, folgend, waren sie äußerst niedergeschlagen, Einer der Fürsten von Rohan wurde verletzt auf dem Schlachtfeld aufgefunden. Der Leutnant Feldmarschall Wukassowicz befindet sich unter den Gefangenen. Die Garde-Artillerie hat sich mit Ruhm bedeckt. Major d'Abouville, der sie befehligte, wurde verwundet. Der Kaiser hat ihn zum Brigade-General befördert. Der Befehlshaber des Artillerie-Geschwaders hat einen Arm verloren. Diese furchtlosen Kanonniere haben die ganze Gewalt dieser schrecklichen Waffe vor aller Augen vorgeführt. Die berittenen Jäger der Garde haben am Tag der Schlacht von Wagram chargiert und sind dabei in vier Infanteriecarriés eingedrungen. Sie haben 4 Kanonen genommen. Die leichten polnischen Reiter der Garde haben ein Lanzerregiment chargiert. Sie haben den Fürsten von Auersberg gefangengenommen, sowie 2 Kanonen. Die sächsischen Albert Husaren haben die Kürassiere von Albert chargiert und ihnen eine Fahne abgenommen. Dies war eine ganz aussergewöhnliche Sache, zuzusehen, wie zwei demselben Obersten unterstellten Regimenter sich gegenseitig bekämpften. Es scheint so, dass der Feind Mähren und Ungarn räumt und sich nach Böhmen zurückzieht. Die Strassen sind mit Leuten der Landwehr und der Massenaushebung, die alle nach Hause kehren, bedeckt. Die Verluste des Feindes, sowie die Desertion derjenigen, die er durch Gefallene, Verwundete und Gefangengenommene erlitten hat, zugefügt, tragen zur Vernichtung dieser Armee bei. Zahlreiche abgefangene Briefe zeichnen ein frappantes Bild der Unzufriedenheit des feindlichen Heeres sowie der in ihm herrschenden Unordnung. Jetzt, wo sich die österreichische Monarchie ohne Hoffnung befindet, würde es eine grobe Fehleinschätzung des Charakters derjenigen, die sie regierten, bedeuten, wenn man nicht erwarten würde, dass sie, wie nach der Schlacht bei Austerlitz, sich selbst demütigen werden. Damals waren sie,

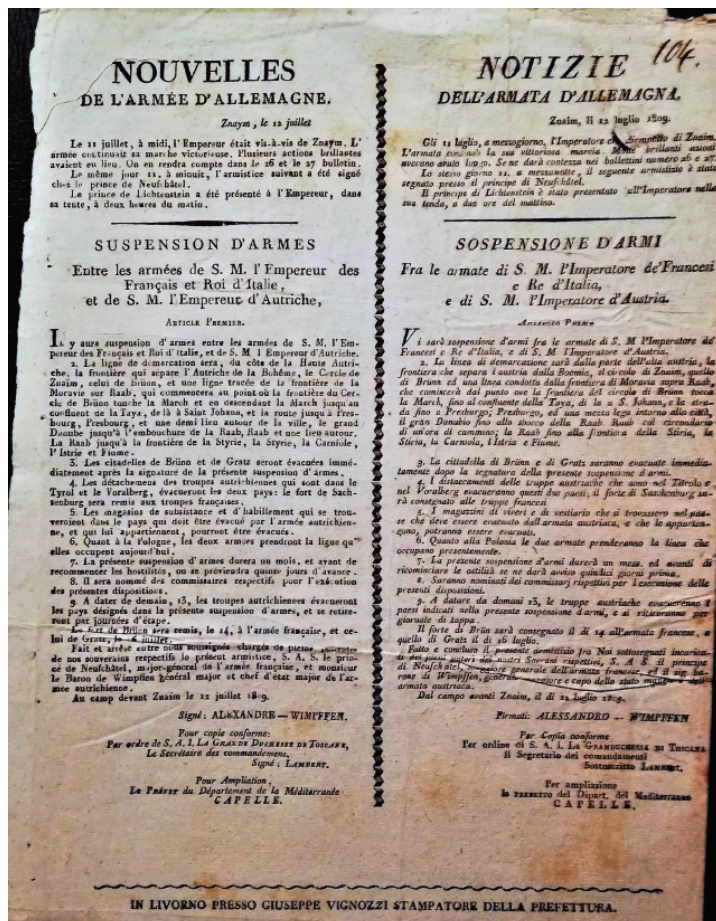
heat was excessive on these days. The thermometer was almost constantly at 26 degrees. Wine is in great abundance. In one village 3,000,000 pints were found. Happily, it is not of bad quality. Twenty of the most considerable villages in the beautiful plain of Vienna, such as are seen in the neighborhood of a great capital, have been burnt during the battle. The just hatred of the nation is loud against the criminal men who have drawn upon it all these calamities. General of Brigade Laroche entered Nuremberg on the 28th of June with a corps of cavalry, and proceeded towards Bayreuth. He met the enemy at Besentheim, charged it with the first provisional regiment of dragoons, sabered all who opposed him, and took two pieces of cannon.

CC: The Minister of War Signed, Count of Hunebourg

Bulletin XXVI. der Armee Deutschlands

Wolkersdorf, 9 Juli 1809

Die Flucht des Feindes ist in eine Niederlage umgeschlagen. Wir haben einen Teil der Fuhrwerke eingesammelt. Seine Verwundete sind in unserer Gewalt: wir haben schon über 12,000 gezählt; alle Dörfer sind voll von ihnen. In nur fünf seiner Spitäler hat man von ihnen über 6,000 angetroffen. Der Herzog von Rivoli, den Feind über Stockerau verfolgend, ist schon in Hollabrunn angekommen. Der Herzog von Ragusa ist ihm erst auf der Straße nach Brünn gefolgt, die er aber in Wöllersdorf verlassen hat um diejenige nach Znaim aufzunehmen. Heute hat er um 9 Uhr morgens in Laa eine Nachhut angetroffen, über den Haufen geworfen, und 900 Gefangene genommen. Morgen wird er in Znaim sein. Der Herzog von Auerstaedt ist heute in Nikolsburg eingetroffen. Der Kaiser von



wie jetzt, ohne Hoffnung und sie erschöpften sich in Beteuerungen und Gelöbnissen. Im Tagesverlauf des 6. hat der Feind am rechten Ufer der Donau einige Hundertschaften Beobachtungsposten aufgeworfen. Nachdem sie einige Verluste an Gefallenen oder Gefangenen erlitten haben, haben sie sich zurückgezogen. In den letzten Tagen ist die Hitze stark gewesen. Das Thermometer stand fast andauernd bei 26 Grad. Wein gibt es in grossem Überfluss. In einem bestimmten Dorf hat man über 1,5 Millionen Liter angetroffen. Zum Glück hat er keine übelthuende Qualität. Zwanzig Dörfer, die wichtigsten der Ebene rund um Wien, wurden während der Schlacht in Brand gesetzt. Der gerechte Hass der Nation äusserte sich gegen die verbrecherischen Männer, die all dieses Unglück über sie gebracht hat. Der Brigadegeneral Laroche ist am 28. Juni mit einem Kavalleriekorps in Nürnberg eingeritten und dann Richtung Bayreuth weitergezogen. Er ist dem Feind in Betzenstein begegnet, hat ihn durch das erste provisorische Dragonerregiment chargieren lassen, hat alles was sich vor ihm befand abgesäbelt und zwei Kanonen genommen.

Als richtige Abschrift bestätigt, Der Kriegsminister *unterzeichnet*, Graf von Hunebourg

News from the Army of Germany Znaym, July 12

On July 11, at noon, the Emperor was opposite Znaym. The army was continuing its victorious march. Many brilliant actions had taken place. We reported on these in the 26th and 27th bulletins. The same day, the 11th, at midnight, the following armistice was signed at the Prince of Neufchâtel's. The Prince of Lichtenstein was presented to the Emperor, in his tent, at two in the morning.

Armistice

Between the armies of H. M. the Emperor of the French and King of Italy, and of H. M. the Emperor of Austria,

Article One.

There shall be an armistice between the armies of H. M. the Emperor of the French and King of Italy, and of H. M. the Emperor of Austria.

The line of demarcation will be, on

the side of Upper Austria, the frontier separating Austria from Bohemia, the district of Znaym, that of Brünn, and a line drawn from the frontier of Moravia at Raab, beginning at the point where the frontier of the Brünn district touches the [river] March, then descending the March to the confluent of the Taya, [i.e. Thaya] from there to Saint [i.e. Sankt] Johann, and the road to Pressburg, Pressburg, and a half league around the city, the great Danube to the mouth of the Raab, Raab and a league around it. The Raab to the frontier of Styria, Styria, Carniola, Istria and Fiume. The citadels of Brünn and Gratz [i.e. Graz] shall be evacuated immediately after the signing of the present armistice.

The Austrian troop detachments currently in Tyrol and Vorarlberg will evacuate those two regions: the fort of Sachsenburg shall be returned to the French troops.

The stores of victuals and clothes currently to be found in the regions to be evacuated by the Austrian army, and which belong to the same, may be evacuated.

As for Poland, the two armies will take up the line [i.e. position] they occupy today.

The present armistice shall be of one month's duration and before recommencing hostilities the parties shall give fifteen days' advance notice. Commissaries shall be appointed with respect to the execution of the present dispositions. From tomorrow's date, the 13th, the Austrian troops will evacuate the regions designated in the present armistice, and withdraw in daily stages.

The fort of Brünn shall be returned, on the 14th, to the French army, and that of Graz, on the 16th of July.

Done and agreed between us, as signed below, plenipotentiaries of our respective sovereigns, with regard to the present armistice, His Most Serene Highness the Prince of Neufchâtel, major general of the French army, and the Baron of Wimpffen, major general and chief of staff of the Austrian army.

At the camp before Znaym [sic], 12 July 1809

Signed: Alexandre-Wimpffen

Certified copy:

By order of Her Italian Highness, the Grand Duchess of Tuscany, The secretary of state, Signed: Lambert

This is a true copy: The Prefect of the Mediterranean Department Capelle

News from the Army of Germany Znaym, July 12

Victoire ou défaite : l'énigmatique Lion d'Aspern

Robert Ouvrard
Membre du Souvenir Napoléonien

Combien sont ceux qui, aujourd'hui, empruntant la route qui relie l'église d'Aspern à celle d'Essling savent qu'ils se trouvent exactement là où, il y a bientôt deux cents ans, près de 150.000 combattants, français et autrichiens, s'affrontèrent pendant deux journées, laissant sur le champ de bataille, au soir du 22 mai 1809, près de 40.000 tués ou blessés. Aspern, Essling. Deux petits villages – aujourd'hui inclus dans Vienne – qui ont inscrit leurs noms dans l'Histoire de l'Autriche et de la France, brillant au firmament des hauts faits d'armes de chacun des deux pays. Chacun revendique ici la victoire et attribue la défaite à l'autre. Chaque pays s'est d'ailleurs approprié un nom pour cette bataille. Pour la France, c'est Essling. Pour l'Autriche, mais aussi pour les historiens anglo-saxons, c'est Aspern. Ce lion, qui a magnifiquement conservé sa sublime blancheur, apparaît majestueux aux yeux du visiteur, paré de tous les ornements de sa puissance, crinière abondante, larges pattes aux griffes impressionnantes. Il semble dormir (certains disent qu'il pleure !), mais n'en est que plus redoutable. A chaque instant, ne va-t-il pas se réveiller et bondir ?

Rappelons, à très grands traits, les faits.

Aux troupes de l'archiduc Charles depuis la fin avril 1809, Napoléon, arrivé à Vienne le 13 mai, prend à peine trois jours de repos au palais de Schönbrunn, retrouvant la chambre qu'il avait occupé en 1805. Pour aller combattre l'armée autrichienne, il lui faut franchir le Danube. Comme par enchantement, trois ponts d'une longueur totale d'environ mille mètres sont jetés sur le fleuve. L'armée s'y précipite pour aborder l'ennemi. Mais, au début, les Français ne peuvent mettre en ligne à peine un tiers des troupes que commande l'archiduc Charles. Durant ce dimanche de Pâques,



Le Lion d'Aspern

comme des vagues blanches, les lignes autrichiennes prennent d'assaut les deux villages, pour, un instant après, refluer sous la pression d'autres vagues, sombres celles-là. Le sol se couvre de taches blanches et bleues des morts et des blessés. Dans le cimetière d'Aspern, il y a bien tôt plus de morts sur les tombes que dans les caveaux. Lannes, le Roland de l'armée, et Masséna, l'enfant chéri de la victoire, déploient un courage admirable. Ils réussissent à paralyser, par leur résistance meurtrière, les efforts de l'armée autrichienne, commandée par l'archiduc Charles. Après une nuit durant laquelle un silence de mort a régné sur le champ de bataille, les Français, qui ont reçu quelques renforts, car les ponts, maintes fois endommagés par les brûlots que les Autrichiens font filer au fil du courant, ont été aussitôt réparés, reprennent l'offensive. Bessières lance sa cavalerie lourde, dans des charges inimaginables, sur le centre de l'ennemi, entre les deux villages, là où se trouve aujourd'hui l'usine Opel. Mais ses gros talons sont héroïquement reçus par les fantassins autrichiens, baïonnettes aux canons. L'archiduc Charles paie de sa personne, relance ses troupes, le drapeau du régiment Zach à la main. La postérité s'emparera de cet instant fameux. Mais, hélas, le général Bertrand informe Napoléon qu'une nouvelle fois, les ponts ont cédé, sans que l'on puisse dire quand ils pourront être réparés. Coupé d'une partie de sa cavalerie et de son parc de réserve, ainsi que du corps d'armée de Davout, encore sur la rive droite, Napoléon comprend l'imminence et la gravité du danger. Il faut s'arrêter et

penser à se replier sur la Lobau. Les Autrichiens, ragaillardis, repartent à l'assaut et, pendant près de 10 heures d'efforts inouïs, essayent, mais en vain, de briser la résistance française. A Aspern, Masséna fait preuve d'un dévouement extrême. Essling est pris et repris six fois. Mais Lannes, l'ami de toujours, le seul à tutoyer l'empereur, a les jambes réduites en bouillie par un boulet. L'évènement sera, dirait-on aujourd'hui, ultra médiatisé.

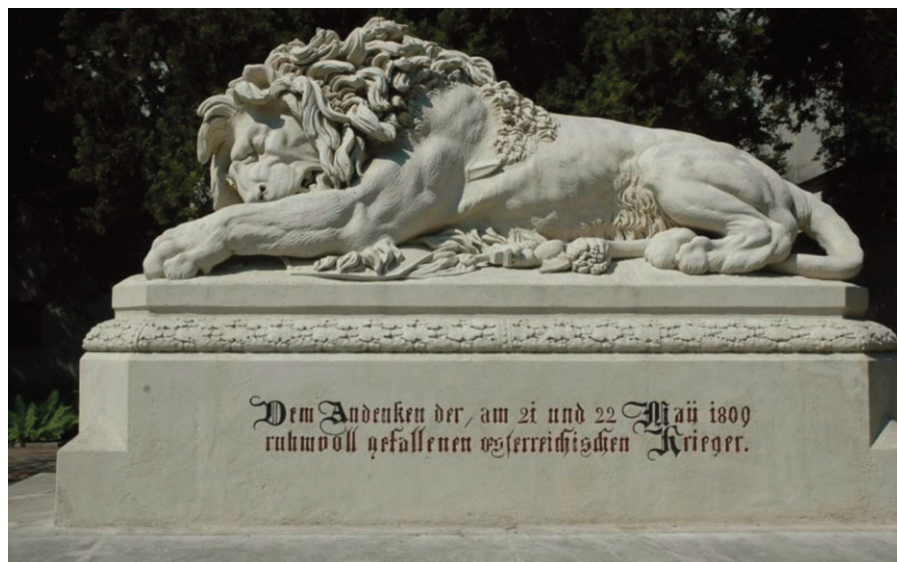
Napoléon lui-même paie aussi de sa personne, comme un simple soldat : le général Walther lui crie « *Sire, retirez-vous, ou je vous fais enlever par mes grenadiers !* »

Finalement, privée de renforts et de munitions, l'armée française reçoit l'ordre de repasser dans l'île de Lobau, abandonnant ainsi le champ de bataille aux Autrichiens, sans toutefois être inquiétée par ces derniers, eux aussi à bout de force. Tard dans la nuit, après s'être assuré que plus un seul de ses braves ne se trouve sur la rive gauche du Danube, Napoléon, sur une frêle embarcation, dans la pluie, la redingote au vent, le visage sans expression, regagne la rive droite et son quartier général de Kaiser-Ebersdorf.

Alors, qui a gagné ?

En art militaire, la définition du mot victoire est certainement très vague, largement influencée par les intentions de chaque adversaire :

1. Réalisation du but que l'on s'était fixé : celui de Napoléon était bien de faire mordre la poussière aux Autrichiens, en tous cas de les repousser en direction de la Bohême. Ce but n'a pas été atteint. Mais, en contrepartie, l'archiduc



Le Lion d'Aspern

Charles espérait bloquer l'armée de Napoléon, reprendre Vienne et le couper de sa ligne de communication, ce qu'il n'a pas non plus réalisé.

2. Conservation du terrain, tout ou partie : nul doute, ici, qu'à la fin de la deuxième journée, les Français ont du se retirer. Que ce soit, en grande partie, sous la pression d'événements qui n'ont rien à voir avec leur valeur et leur courage, ne change rien à l'affaire
3. Pertes inférieures à celles de son adversaire : si l'on en croit les données des belligérants, le résultat apparaît comme tristement équilibré

Difficile dans ces conditions de donner une réponse définitive à notre question.

Abordons-la alors sous un autre aspect, en reprenant les termes du maréchal Foch : « Une bataille gagnée est une bataille après laquelle vous n'admettez pas la défaite »

Que dirent donc, après la bataille, les deux chefs de guerre ?

Pour Napoléon, je le cite, la bataille d'Essling

« sera aux yeux de la postérité un nouveau monument de la gloire et de l'inébranlable fermeté de l'armée française. »

Mais aussi :

« Le 22, j'avais passé le Danube et j'étais sur le point de détruire ce qui restait de forces au prince Charles: une crue du Danube a rompu mes ponts; ce qui a empêché le passage d'une partie de l'armée et de mes parcs. J'ai donc dû me borner à garder ma position et à réparer les ponts. L'ennemi s'en étant aperçu, il s'est engagé une assez vive

canonnade, où la perte a été considérable de part et d'autre. »

Les Français furent, comme à l'accoutumée, informés par le Xe Bulletin de l'armée d'Allemagne, écrit dès le 23 mai. Les lecteurs peuvent y lire que

« Le soir, l'ennemi reprit les anciennes positions qu'il avait quittées pour l'attaque, et nous restâmes maîtres du champ de bataille. », que « sa perte est immense », que la nôtre « est considérable ».

En face, l'archiduc Charles, mande à son oncle, le prince Albert de Saxe-Teschén :

« Le bon Dieu nous a bénit et nos troupes ont fait merveille, mais notre perte est énorme; (...) »

Le Lion d'Aspern



Parlant des pertes françaises, il écrit : « la plaine est jonchée de cadavres d'hommes et de chevaux de leurs cuirassiers. L'infanterie de la garde n'a pas été plus heureuse. »

Quelques jours plus tard, il précisera : « la bataille du 22 a été d'un grand genre. Si le Danube n'avait couvert la retraite de l'ennemi elle aurait eu des grandes suites. »

Et le gouvernement autrichien, présente la bataille comme une victoire, ce qui ne fut pas sans impressionner les contemporains :

« Ils fuirent, ceux qui connaissait la victoire, ceux qui avaient porté le ravage, depuis le Nil jusqu'à Memel, ils fuirent, et le tonnerre de nos canons fit mordre la poussière à leurs généraux »

« La bataille de Vienne s'est donnée le 22 mai. L'empereur Napoléon doit être du nombre des prisonniers ou tués parce que les généraux disent qu'on le cherche à l'armée.... 25 généraux sont prisonniers, dont Davout, Augereau, Lefebvre.

Masséna va capituler.... La ville de Vienne est reprise. »

A Znaim, on put lire sur les murs de l'hôtel de ville :

« Bonaparte a été complètement défait. »

Tandis qu'à Bude, c'était la même annonce victorieuse :

« Bonaparte est tué, les débris de sa troupe fuyant vers l'Italie ont été arrêtés et désarmés par le prince Jean »

Intoxication, certes, mais cela marchera.... Du moins jusqu'à Wagram....

Finalement, la réponse à notre



Le Lion d'Aspern

question : « *Qui fut donc vainqueur à Aspern/Essling ?* », se trouve peut-être dans une œuvre du sculpteur Fernkorn, je veux parler du célèbre Lion d'Aspern, que l'on peut aujourd'hui encore admirer sur le parvis de l'église d'Aspern.

Ce lion, qui a magnifiquement conservé sa sublime blancheur, apparaît majestueux aux yeux du

visiteur, paré de tous les ornements de sa puissance, crinière abondante, larges pattes aux griffes impressionnantes. Il semble dormir (certains disent qu'il pleure !), mais n'en est que plus redoutable. A chaque instant, ne va-t-il pas se réveiller et bondir ? Mais regardons-le de plus près. Sur son flanc gauche, apparaît la pointe d'une lance, qui l'a transpercé de part

en part. Pas de doute : ce symbole de puissance – c'est bien évidemment l'armée impériale autrichienne – va bientôt mourir, et sa tête, à y bien regarder, n'est que souffrance avant le dernier instant.

Pourtant, en nous approchant encore plus près – ce que, à la vérité, peu de touristes font – d'autres détails vont frapper notre regard. En effet, ce lion à l'agonie est allongé sur un drapeau, que l'on devine français, par la présence d'une aigle à la hampe. Et entre les pattes de l'animal blessé à mort, c'est bien un casque marqué du N napoléonien, ainsi qu'un aigle mort, gisant sur le dos, ailes écartelées.

Et si l'on prend la peine de faire le tour du monument, on apercevra ces symboles une nouvelle fois représentés.

Le message du monument – à l'opposé de celui de la Heldenplatz, montrant un archiduc triomphant – est maintenant clair : à Aspern, l'armée autrichienne a sans doute été blessée à mort, ce qui préfigure ce qui va se passer six semaines plus tard, mais celle du Grand Napoléon a subi, elle aussi des dommages tels, que l'on peut se demander si elle sera capable de s'en remettre. Après Aspern-Essling, ce sera, certes Wagram, mais aussi, dans trois ans seulement, la campagne de Russie. ■

Napoleon in Aspern. Archäologische Spuren der Schlacht 1809

Die Gräber gefallener Soldaten

Martin Penz
© Stadtarchäologie Wien /
Foto Martin Penz

Während der neueren archäologischen Untersuchungen im Zuge der Errichtungen der Seestadt Aspern konnte zwischen 2008 und 2016 eine Fläche von ca. 600.000 qm kontrolliert werden. Aus der Zeit der Napoleon-Schlacht wurden dabei neun Soldatengräber mit mindestens 86 Gefallenen sowie 17 Pferdegräber mit zumindest 21 Tieren aufgefunden. Zusammen mit den bislang bekannt

gewordenen Altfunden beläuft sich somit die Zahl der Soldatengräber auf 24 (Mindestindividuenanzahl 205), jene der Pferdegräber auf 19 (Mindestindividuenanzahl 23). Diese vereinzelt Grabbefunde streuen nicht nur im Bereich der heutigen Seestadt, sondern rings um die Orte Aspern und Essling, wo sie seit jeher immer wieder als Zufallsfunde während verschiedener Bodeneingriffe ans Tageslicht kamen. Den zahlenmäßig größten Anteil an Schlachtreliquien stellen aber zweifellos die privaten Aufsammlungsfunde von Munition oder Waffen- und Ausrüstungsteilen dar. Solche Militaria kommen oft als verlorengegangene Einzelfunde oder als verstreutes bzw. verlagertes Fundgut im Ackerboden zutage, im Kontext der systematisch erfassten Gräber jedoch leider nur

ausnahmsweise. Einen guten Überblick über Art und Menge solcher Funde erhält man in dem kleinen Museum am Asperner Heldenplatz und in seiner Außenstelle im Esslinger Schüttkasten. Trotz ihres archäologisch jungen Alters sind die Skelettreste oft äußerst schlecht erhalten geblieben. Ihre Unvollständigkeit ist in erster Linie auf die extrem seichte Lage im unteren Humusbereich des Ackerbodens zurückzuführen, zumeist kamen sie bereits 30 bis 50 cm unter der heutigen Geländeoberfläche zum Vorschein! Sowohl die landwirtschaftliche Pflügtätigkeit als auch die Bodeneingriffe und Geländeplanierungen im Zuge des Flughafenbaues waren dafür ausschlaggebend, zusätzlich führte



Grab 33 | 2012



Grab V5 | 2012



Grab VI | 2010



Grab VI | 2016

Grab 33/2012

Die oberen Skelette, in dem auf 3,20 x 0,80 x 0,25 Metern zehn Skelette aufgedeckt wurden.

Grab VI/2010

In der Doppelbestattung lagen die Toten übereinander in gleicher Richtung. Innerhalb des Schädels des oben Liegenden befand sich ein eisernes Kartätschenschloß.

Grab V5/2012

Sichtlich zur letzten Ruhe geworfen, nicht gebettet, wurde dieser französische Soldat des 105. Linienregiments.

Grab VI/2016

Individuum 2 aus dem freigelegten Doppelgrab. (in situ)

das Befahren des Geländes nicht selten zur extrem kleinteiligen Fragmentierung der verbliebenen Reste. Unvermeidlich sind auch rezente Beschädigungen und Verluste, die dem maschinellen Oberbodenabtrag und den nicht immer idealen Bedingungen der Rettungsgrabungen zuzuschreiben sind. Neben sekundären Störungen ist aber auch denkbar, dass sich bereits unmittelbar vor oder während des Vergrabens einzelne Körperteile abgelöst hatten.

Soldatengräber auf dem Schlachtfeld? Die zurückgelassenen Gefallenen

Die sterblichen Überreste zahlreicher gefallener Soldaten wurden nach der Schlacht regellos vor Ort bestattet und kamen im Zuge der Ausgrabungen in den unterschiedlichsten Formen ans Tageslicht. Zum einen gibt es massiv gestörte Bestattungen, bei welchen der anatomische Skelettverband mehr oder weniger durcheinander gebracht wurde. Zumeist handelt es sich dabei um originale (primäre) Bestattungen, die im Zuge späterer Geländeingriffe angefahren, durchwühlt oder einfach nur verlagert wurden. Ein Sonderfall ist die schachtartige Grube V3/2010, in welcher offenbar zuvor eingesammelte Knochenreste als dichte Knochenpackung umgehend vor Ort wiederum vergraben wurden. Es lassen sich aber auch innerhalb der

ungestörten Grabbefunde verschiedenste Arten von Beisetzungen differenzieren: Echte Einzelgräber wurden scheinbar nur selten angelegt (V5/2012); Altfund 1979/80); zwei vermeintliche Fälle mit entsprechend kleiner und schmaler Grabgrube waren dann doch mit je einer Doppelbestattung belegt (VI/2010; VI/2016). Am weitaus häufigsten wurden Mehrfachbestattungen angetroffen, bei welchen eine „überschaubare“ Anzahl von zwei bis etwa zehn Leichnamen vergraben worden waren. Insgesamt wurden bisher aber auch Teile zweier größerer Massengräber aufgedeckt, worin sich jeweils eine Mindestindividuenzahl von 12 Gefallenen, die auf 22 Personen hochgerechnet werden kann (V15/2010), bzw. 70 tote Soldaten befanden (Altfund 1979/80). In den stets nur sehr seicht eingetieften Gruben (erhaltene Tiefe im Unterboden maximal 30 cm) erschienen die Leichname zumeist auf engstem Raum zusammengepfertcht. Sie wurden regellos in Rücken-, Seiten- oder auch in Bauchlage vorgefunden. Häufig waren dabei verdreht-verworfen Körperhaltungen und verrenkte, abgewinkelte oder unregelmäßig überkreuzte Gliedmaßen zu beobachten. In den Mehrfachgräbern lagen die Toten des Öfteren in gegengesetzter Orientierung übereinander, wodurch sie sich raumsparender stapeln ließen.

Zusammenfassend kann man festhalten, dass die Verstorbenen offensichtlich hastig und achtlos in mit wenig Aufwand angelegte Gruben geworfen wurden. Aus archäologisch-gräberkundlicher Sicht handelt es sich dabei um Krisenbestattungen oder zugespitzter formuliert, um mehr oder weniger pietätlose, zweckmäßige Entsorgungen (Verlochungen). Die weitläufig verstreute und isolierte Lage der einzelnen Grabgruben legt nahe, dass die Toten unmittelbar auf dem Schlachtfeld bzw. an ihrem jeweiligen Sterbe- und Auffindungsort verscharrt wurden. Dabei handelt es sich wohl um die allerletzten zurückgelassenen Gefallenen, die nicht mehr zu den regulären

Massengräbern auf den nahe gelegenen Friedhöfen abtransportiert werden konnten. Sei es, weil weitere krieferische Scharmützel befürchtet wurden, sei es, weil bereits Verwesungsgeruch in der Luft lag und Seuchengefahr bestand. Beiläufig wird in zeitgenössischen Beschreibungen die nur notdürftige und unzulängliche Bestattungsweise durch eiligst dazu genötigte Landbewohner, Tagelöhner oder Kriegsgefangene erwähnt. Dies soll mitunter die Folge haben, dass einzelne Gliedmaßen oder Körperteile noch weiterhin aus der Erde ragten. Ein makabres Bild, das sich jedoch bei so manchen der archäologischen Befunde durchaus nachvollziehen lässt. ■

and France agreed on a ceasefire at Znaim (today's Znojmo). As a result, Austria had to surrender a vast territory to France until a final peace treaty was concluded. A demarcation line included a small part of today's western Slovakia, including Pressburg.

These days, units of IX corps operated at the borders of western Hungary consisting of Napoleon's Saxon allies under the command of Division General Jean Louis Reynier. On 13 July, Saxon vanguard comprised of three squadrons of Light Cavalry Regiment Prinz Johann and Schützen Battalion Major von Egidy crossed the Morava River and advanced towards Pressburg. The Saxons received the news on the way that the armistice was signed at Znaim. General Major Christoph Gutschmid, a Saxon vanguard commander, ordered to seize the demarcation line along with the municipality Stampfen based on General Reynier's order. General Major Gutschmid deployed Egidy's Schützen Battalion in the municipality and three squadrons in the vicinity. The Saxons sent parlementaires to forward enemy patrols to inform them about the purpose of the troops' deployment. Colonel Leopold von Trautenberg, an Austrian commander, mistrusted them and considered the news about the armistice to be untrue as he had not been informed about it. His cautiousness was justified to a certain extent. After all, the French seized the Tabor Bridge at Vienna in 1805 because of a trick, when they pretended that an armistice had been agreed upon in front of its defenders.

General Major Gutschmid decided to solve new complications and he personally went to the forward enemy patrols. Negotiations with Colonel Trautenberg resulted in failure. Before General Major Gutschmid returned to his troops, colonel Trautenberg had sent his forces to attack the Saxons. Three squadrons of Stipsicz Hussar Regiment Nr. 10 attacked one squadron of Prinz Johann's regiment. Hungarian hussars managed to easily disarm and capture Saxon riders, who in the meantime saddled their horses as they were convinced of the effectiveness of the armistice. Remaining two Saxon squadrons under the command of Lieutenant Colonel von Engel quickly launched a counterattack, drove the enemy away and freed their comrades-in-arms.

Engagement at Stampfen in 1809

*Matej Čapo
Historian
Faculty of Arts, Comenius University
in Bratislava*

The Napoleonic Wars, which had a big impact on life in Europe for many years, did not bypass the territory of present-day Slovakia. It was affected twice in 1805 and 1809 with Pressburg (today's Bratislava) playing a key role. The Treaty of Pressburg was signed here in 1805, enabling the city to go down in history of diplomacy. However, a period of peace did not last long. In 1809, the population of Pressburg felt horrors of a new war in full. Its impact was bigger and battles, within the territory of present-day Slovakia, did not take place only at Pressburg. A less familiar military operation took place at Stampfen (today's city of Stupava), which had to subsequently bear the burden of military occupation.

In April 1809, Francis I. declared another war on Napoleon in the belief that he would regain the influence lost due to the Treaty of Pressburg. The Austrian army

attacked the French allies – Bavaria, the Kingdom of Italy and the Duchy of Warsaw. Even though the military operations looked promising for Austria, Napoleon responded swiftly and drove the main Austrian forces out of the Bavarian territory to Vienna. The rest of the Austrian units, which had retreated from the Italian territory to Hungary, had to respond as well in order to help the main army.

In this regard, Pressburg gained in importance. After the battle of Aspern-Essling, the French had to face the threat that the retreating Austrian forces could cross the opposite bank and advance to Vienna. Napoleon ordered General Louis Nicolas Davout to seize the right bank of the Danube in front of Pressburg, where in the meantime, the Austrian side had built a fortified bridgehead. In spite of nearly one and a half month of persisting efforts of the French to seize the bridgehead and multiple bombardments of Pressburg, the Austrian troops under the command of General Vincenzo Federico Bianchi held their positions.

The fate of the Austrian Monarchy was decided elsewhere. Already in June, the French defeated the Austrian forces retreating from the Italian territory, which joined the Hungarian Insurrection forces, during the battle of Raab (today's Győr). On 5 and 6 July, a decisive battle took place at Wagram. Napoleon defeated the main Austrian forces there. During the night of 11-12 July, Austria

Heinrich August von Egidy, a Saxon major, took things into his own hands and set off to Stampfen with three hundredths. He turned his attention to the Austrian battalion of an infantry regiment Beaulieu armed with two cannons, which was approaching Stampfen. After the Saxons weakened firmly united enemy ranks with bombardment, Major von Egidy led his men into a bayonet charge. Almost parallel to the attack of the infantry, all three squadrons of Prinz Johann's regiment attacked the rear of the Austrian

following events was recorded by an esteemed Pressburg's rabbi Chatam Sofer in his memoirs: *'But after the battle (the Saxons) accused the inhabitants of the municipality that they have caused it all with their tricks. Right after that, the commander ordered the army to loot and pillage. Soldiers plundered both Jewish and Christian houses'.* According to another Sofer's recollection, people tried to save their lives by fleeing to mountains and their possession became prey for soldiers. Some of the citizens escaped

Occupying French and Saxon units were soon to be deployed in several Slovak municipalities, including Stampfen. They remained there for almost four months due to lengthy peace negotiations. On 15 August, the town Stampfen witnessed grandiose celebrations of Napoleon's 40th birthdays, which were accompanied by a big military exercise of the Saxon General George von Polenz. However, the citizens of the occupied territories had no reason to celebrate as the presence of the troops constituted a big burden for them. As a result, all of them welcomed the news that on 14 October, a peace treaty was signed at the Schönbrunn Palace. The French and Saxon troops subsequently left the territory of the Austrian Monarchy during November. ■



Period reconstruction of the battle of forward patrols of Saxon cavalry and Austrian infantry by Alexander von Sauerweid.

formation as they managed to form again.

The resistance of the Austrian side was soon broken. The battle allegedly did not last longer than a quarter an hour. The Saxons could triumphantly announce that they had captured 352 men, two cannons and a banner. The Austrian side reported 84 men killed. Many of them were infantrymen, who became casualties of Saxon riders outraged by the violation of the treaty. The loss on the Saxon side was negligible, 1 dead, 1 missing and 28 wounded. The advance of the Saxons was so decisive that multiple Austrian officers proclaimed that they had never seen such an attack.

Despite the victory, the anger of the Saxons turned against the population of Stampfen. A recollection of

to a nearby town Sankt Georgen (today's Svätý Jur), where panic broke out. Rabbi Sofer, who was exactly there, further stated: *'There was dismay because people thought that even we will face the same fate it would suggest that the news about the armistice and early peace was untrue and the army will soon come to Jur'.* It did not happen. The Saxon units under the command of General Major Gutschmid did not stay long at Stampfen. Based on Napoleon's instructions, they continued their journey to Pressburg, which they occupied on 14 July. A commander of the Pressburg's bridgehead defense, General Bianchi, who had to surrender the city, apologized to General Major Gutschmid for the incident that happened at Stampfen.

Die Altenburger Friedenskonferenz vom 18. August bis 26. September.

Ferdi Irmfried Wöber

(Auszug aus dem Vortrag vom 7. Juli 2019 anlässlich der Histortage in Deutsch Wagram.)

Leider wird die Friedenskonferenz von den meisten Historikern entweder übergangen oder mit wenigen Sätzen abgehandelt. Offensichtlich deshalb, weil hier kein Ergebnis zustande kam und sie abgebrochen wurde. Erstaunlich nur, daß sie sehr wohl an einem anderen Ort fortgesetzt wurde und der österreichische Hauptakteur, nämlich Metternich, nicht mehr in die Entscheidung eingreifen durfte. Hier fehlen nach wie vor plausible Erklärungen warum. Die jetzt von mir bearbeiteten Dokumente und Sitzungsprotokolle, die bisher nicht beachtet wurden, lassen auf eine Erkrankung Metternichs schließen, obwohl der letzte Beweis dafür noch fehlt. Diese Friedenskonferenz war deshalb wichtig, weil beide Kontrahenten keinen Krieg mehr wollten und die Bevölkerung Wiens besonders kriegsmüde war, da es immer öfter an Lebensmittel



Schloss Altenburg um 1800

einfachen Gespräche. Das zu entscheiden lag nicht in der Macht Champagnys, deshalb mußte Napoleon darüber informiert werden. Nach langer Wartezeit kam ein negativer Bescheid. Nachher geschah lange nichts. Champagny beharrte auf dem Prinzip der Abtretungen, der am 12. Juli von französischen Truppen besetzten Gebiete. Eine Unterscheidung zwischen eroberten und übergebenen Provinzen wurde abgelehnt. Der österreichischen Armee wurde erlaubt, gewisse Gebiete zu verlassen, was aber einer Eroberung gleichkam. Damit sollte Österreich eine Bevölkerungszahl von mehreren Millionen verlieren. Unmöglich das zu akzeptieren wurden andere Vorschläge ausgearbeitet und immer wieder verändert. Die eroberten Gebiete sollten nach den Gesetzen des Eroberers behandelt werden, worauf Metternich mit dem sofortigen Abbruch der Verhandlungen drohte. Champagny änderte seine Taktik und schlug vor, Gebiete auszutauschen. Metternich gab keine Antwort und der weitere Gedankenaustausch geschah nun schriftlich. Die 2. Sitzung am 19. August begann erst um 19 Uhr und endete ergebnislos. Metternich schlug vor, man könnte auch eine Drei-Kaiser-Konferenz für Frieden und Sicherheit organisieren. Champagny erwiderte, dies sei keine Bündiskonferenz sondern ein Friedensvertrag. Ein schnelles Übereinkommen war gar nicht vorgesehen, denn alles wartete auf weitere Entscheidungen Napoleons über die Zukunft Europas. Selbst seine Generäle wußten nichts von weiteren Plänen. Napoleon forderte Metternich auf, wieder an den Verhandlungstisch zurück zu kehren. Gleichzeitig kam es zu geheimen Treffen in der Türkei, um über eine Gewaltenteilung zu beraten. Auch die 3. Sitzung vom 21. August begann mit Unstimmigkeiten. Es ging vor allem um die Beitragszahlungen der von der französischen Armee besetzten Gebiete. Beitragsformeln von 1 zu 38 Gulden bis zu 1 zu 7000 Gulden sollten auferlegt werden, was aber einer Enteignung allen Besitzes gleichkam. In der 4. Sitzung vom 23. August beklagte Kaiser Franz, daß vor allem hypothetische Fragen diskutiert werden. Champagny sagte, daß eine Eroberung das Ergebnis einer diplomatischen Transaktion ist, wo der Eroberer alle Rechte besitzt, auch der

fehlte. Ohne die Lieferungen aus Ungarn, speziell aus Raab und Güns, wäre es zu einem Aufstand gekommen, wie einzelne Polizeiberichte belegen.

Vorerst waren Ödenburg und Raab im Gespräch, doch einigte man sich schließlich auf Ungarisch Altenburg unweit der österreichischen Grenze. Die Stadt wurde für neutral erklärt. Ab jetzt sollte es einen regen Verkehr von ausländischen Diplomaten geben, aus Schweden, Spanien, England, Deutschland aber vor allem aus Rußland. Champagny und seine Begleitung wählten das Hotel Schwarzer Adler in Altenburg aus, das den Anforderungen, auch für

Verhandlungen, gerecht wurde. Die Verhandlungen dauerten insgesamt 40 Tage, doch nur an 16 Tagen wurde verhandelt, zumindest waren Sitzungen vorgesehen. Feste und Jagden sorgten für Abwechslung. Am 17. August schrieb Champagny an Napoleon „Die Damen erwarten, ich werde ihnen die Möglichkeiten zu Tanz und Unterhaltung geben und ich will sie nicht enttäuschen.“ Am folgenden Tag traf man sich mittags im Hotel Champagnys. Metternich eröffnete die Sitzung mit der Frage, ob die Verhandlungen in zwei Teile geteilt werden können. In einen formalen Teil, die durch Protokolle festgehalten werden und in einen Teil der

Schloss Altenburg heute





*Kaiser Franz
(Mazerhofer, Fort Sandberg)*

Möglichkeit, später sie auszutauschen. In der 6. Sitzung vom 27. August beharrte die österreichische Vertretung auf der Feststellung, daß partielle territoriale Abtretungen so beschaffen sein sollen, daß sie nur nach ihrer Bevölkerung und Einkommen anwendbar sind. Der französische Bevollmächtigte antwortete mit einem Blick auf den gegenwärtigen Stand der Verhandlungen und kam zu der Auffassung, Abtretungen haben eine allgemeine Grundlage. Als Antwort hieß es, es gibt keine allgemeine Grundlage aus der sich notwendige Konsequenzen ableiten und forderte erneut die Einführung einer solchen Grundlage als Mittel eines Friedenssystems. Die nächste Sitzung am 29. August sollte eine Antwort bringen. Österreich hat diese Grundlagen erläutert, doch Frankreich gibt die Integrität der österreichischen Monarchie nicht zu. Napoleon erklärte, daß nur Abtretungen zum Frieden führen können. Champagny meinte für heute keine weiteren Erklärungen abgeben zu können, da es keine konkreten Vorschläge gäbe. In der 9. Sitzung vom 1. September bedauerte Metternich, daß Napoleon noch kein Wort über Frieden sprach. Die Abtretung von Salzburg, Ober-

österreich, Kärnten und Krain und Teilen Kroatiens sind nicht verhandelbar. Champagny entschied die gegenseitigen Forderungen hätten sich erschöpft. Kaiser Franz meinte, daß die Verhandlungen beschleunigt werden sollten. Schon in der 10. Sitzung vom 5. September waren die Verzögerungen merkbar. Vier Wochen sind schon vergangen, sagte Metternich, davon drei Wochen von Unterhandlungen ohne Resultat. In der 11. Sitzung vom 9. September erklärte sich Kaiser Franz bereit, das Fürstentum Salzburg und Berchtesgaden abzutreten, Tirol und Vorarlberg jedoch nicht. In der 12. Sitzung am 14. September wurden erste Details über das weitere Vorgehen Napoleons bekannt. Vorerst ging es darum, wieviele Bewohner den Franzosen zugerechnet werden sollen. Von 1,6 bis 2,6 Millionen war die Rede, was vor allem ein Thema in der 15. Sitzung vom 23. September war. Die italienische Grenze, die von Napoleon beansprucht wurde, hatte nichts mit Dalmatien selbst zu tun, wie er meinte, das lag im Interesse Italiens, aber wichtig war sie für die Beziehungen zur Türkei. Die Erhaltung der osmanischen Tür ist aber eine der ersten Grundlagen des politischen Systems Österreichs. Napoleon meinte dazu, wir müssen die Unabhängigkeit der Türkei vor dem Einfluß Englands schützen. Das hat aber großen Einfluß auf Österreichs und Ungarns Handel mit der Türkei. Der französische Bevollmächtigte erklärte Frankreichs Gründe für das Ersuchen um die italienische Grenze auf folgende Weise. Er sagte: Die von Frankreich beantragte Grenze von Italien hat nichts mit der Kommunikation Österreichs mit einer ihrer Provinzen zu tun, die für Italien von Interesse sind, aber auch im weiteren Interesse Frankreichs liegen und seiner früheren Beziehungen zum Osmanischen Reich. Vor allem als Frankreich noch eine Seemacht war. Frankreichs Interesse konzentriert sich daher auf die Türkei. Der französische Verhandlungsführer Champagny erklärte, er hätte alle Befugnisse und könnte selbständig entscheiden. Schon nach kurzer Zeit hat aber Napoleon die Entscheidungsgewalt übernommen, was einer Entmachtung Champagnys gleichkam. Für jeden Beschluß mußte ein Bote nach Wien kommen, was alles noch mehr verzögerte. Manche Mitteilungen wurden gar nicht beantwortet. Alles lief auf ein Desinteresse hinaus. Oftmals wurde nicht einmal



Napoleon (Privatbesitz, Ausschnitt)

gesprochen und nur schriftliche Bemerkungen ohne Kommentar ausgetauscht. Manche Themen wurden abgelehnt, weil sie nicht in den chronologischen Ablauf der Verhandlungen paßten. Galizien wird von den Russen besetzt, doch die Informationen darüber sind anders als wir von französischer Seite erfahren. Champagny behandelt die Russisch-Französische Frage eher ironisch. Metternich kam noch einmal auf Dalmatien zu sprechen, das besetzt sei und ob das Champagny nicht wisse. Seine kurze Antwort war, daß auch Österreich Sachsen und Bayreuth besetzt halte und wir beide durchaus behalten können, wenn wir das wollen. Gleichzeitig warnte Champagny, daß Napoleon jederzeit seine eroberten Gebiete behalten könne und der österreichische Adler durch den französischen ersetzt werde, der Code Napoleon eingeführt wird und die österreichischen Banknoten durch französische ersetzt werden. Man einigte sich aber, daß nach einer Runde Champagner wieder Ruhe einkehren werde. Die 15. Sitzung vom 23. September begann mit einer Erklärung der österreichischen Verhandler, daß der Wert der Veräußerungen nicht nach der Zahl

der Einwohner gerechnet werden kann. Die angeführten Länder würden eine Bevölkerung von 2,2 Millionen ausmachen, also um 600.000 mehr als die vereinbarten 1,6 Millionen. Rechnet man Böhmen dazu, so erhöht sich die Summe um weitere 400.000. Die Sitzung wurde abgebrochen. In der 16. Sitzung vom 26. September wurde dann das endgültige Aus der Friedensverhandlungen bekannt gegeben. Mit einem sehr schmerzlichen Gefühl hat Kaiser Franz durch das Protokoll der letzten Sitzung erkannt, daß die Altenburger Friedenskonferenz letztlich eine Wendung genommen hat, die nicht mit unserem Wunsch nach Frieden in Einklang zu bringen ist. Kaiser Franz hat daher beschlossen, eine Sonderkommission unter der Führung von General Liechtenstein zu Napoleon zu schicken und um eine Verschiebung der Verhandlungen ersucht. Altenburg war jetzt Geschichte. Die Kosten für die Friedensgespräche in



Der Hauptplatz von Ungarisch-Altenburg (Mosonmagyaróvár)

Altenburg waren enorm und wurden von Metternich mit über 21.000 Gulden angegeben. Die Ausgaben von Champagny sind nicht bekannt.

Österreich war am Boden zerstört, Deutschlands Bestrebungen zur Selbstständigkeit durch Österreichs Niederlage ausgeträumt, Rußlands Bevölkerung war auf Seite Österreichs, die Türkei pflegte ebenfalls ein gutes Verhältnis zu Österreich, so daß eine Aufteilung Österreichs und eine Abdankung von Kaiser Franz nicht zielführend sein konnte, auch wenn das Napoleon später auf St. Helena bedauerte. Österreich galt als der Bewahrer alter Gewohnheiten, die jedoch durch die Französische Revolution in Frage gestellt wurde. Kaiser Franz war unentschlossen, die Entscheidung Frieden oder Weiterführung des Krieges war trotz heftiger Auseinandersetzungen seiner Berater schwer zu entscheiden. Auch Generalissimus Erzherzog Karl fiel bei Kaiser Franz in Ungnade und übergab am 30. Juli das Kommando seinem Nachfolger General der Kavallerie Fürst Liechtenstein. Napoleon empfing Liechtenstein und Bubna am 27. September in Wien. „Er habe den Altenburger Kongreß niemals für etwas anderes als eine Posse gehalten, ersonnen, um sich über ihn lustig zu machen.“ Da Metternich eine größere Unterbrechung erwartete, fuhr er nach Totis (heute Tata) zurück. Er werde aber, wenn notwendig, sofort wieder zurückkehren. Kurz darauf, am 28. September

allere Ausgabegelder im Monat		
Monat	allere	fe
Oktober		
Auf Holz hantfapthigen Aumaffung	"	"
Lafeldung Holzgold x Holz	"	474
Hing und Kondition	"	1240
Hallen Mann und Langlaufen	"	1637
Livree Aufzaffung	"	"
Wall fourage x Langlaufen	"	"
Aufzaffung Meubles	"	1238
Maß Lief und Singlanlof	"	20
Holz x Holz	"	195
Lohnung Maß Aufzaffung Bal	"	20
Lief Auslagen	"	354
Liefzant	"	8
Anzugeben Liefzant	"	305
Doctor Chirurgicus Aufzaffung	"	"
Allanby Auslagen	"	321
Summa	5816	11

Metternichs Ausgaben für
Oktober 1809
(Finanzkammer, Hofarchiv Wien)



Hotel Schwarzer Adler (Fekete Sas) Ungarisch-Altenburg (Mosonmagyaróvár)

kehrte Metternich tatsächlich noch einmal nach Altenburg zurück, wo ihm Champagny mitteilte, daß er, Champagny, nach Wien kommen müsse und die Altenburger Friedensgespräche damit abgeschlossen wären. Durch Napoleons unnachgiebige Haltung sah sich Kaiser Franz veranlaßt nachzugeben, um nicht alles wieder aufs Spiel zu setzen. Er fügte sich dem Wunsch Napoleons, Liechtenstein als Verhandler in Wien einzusetzen. Die Rolle von Metternich war vorerst ausgespielt. Im Streit änderten viele Berater ihre Meinung und meideten die Umgebung von Kaiser Franz. Es ergibt sich nun die Frage was machte Metternich vom 28. September bis 7. Oktober? War er die ganze Zeit in Totis?

Metternichs persönliche Ausgaben während der Friedensverhandlungen wurden genau aufgelistet und entgingen auch der Zensur. Seine Ausgaben für Medizin sind gerade im Oktober auffallend hoch. Von 42 Gulden für August, 47 Gulden für September auf 321 Gulden im Oktober, die an den Apotheker Holbein, an einen Chirurgen und die Apotheke bezahlt wurden. Leider ist der angeführte, separate Zettel über die Medikamente nicht auffindbar, da würden wir Datum und Art der Verwendung genau wissen. Das läßt natürlich Raum für Spekulationen.

Interessant auch die Ausgaben für den Ball am 23. August. Die Musikkapelle bekam 55 Gulden. Nur knapp weniger bekamen zwei Mädchen, nämlich 40 Gulden für einen Abend, üblicherweise wurden höchstens 4 Gulden bezahlt, wenn sie im Haushalt beschäftigt waren. Abschließend noch einige Zahlen, die den Lebensunterhalt betreffen.

Jahreseinkommen eines Staatsbeamten 1300 Gulden, eines Revisionsbeamten 500 bis 800 Gulden. Ein Maurer verdiente 2 Gulden 12 Kreuzer am Tag, ein Handlanger 1 Gulden 15 Kreuzer. Ein Laib Brot kostete 12 Kreuzer, eine Semmel 2 Kreuzer und ein halbes Kilo Rindfleisch in minderer Qualität 24 Kreuzer. Laufend kam es zu Preiserhöhungen. Der Preis für eine Semmel blieb zwar in etwa gleich, doch wurden sie dafür immer kleiner. Ein Achtel Grieß stieg von 1,55 Gulden bis auf 3,18 Gulden, Roggenmehl um das Dreifache. In Altenburg war gutes Essen und guter Wein besonders wichtig. 3700 Gulden wurden für Wein ausgegeben, auffallend auch die Kosten für 30 Bouteillen Champagner der Firma De Large aus Frankreich mit 314 Gulden. Insgesamt wurden über 11.000 Gulden ausgegeben, also etwa die Hälfte von Metternichs Gesamtkosten. Aber vorerst mußten die Konferenzräume adaptiert wer-

den. Für Möbel wurden etwas mehr als 4000 Gulden und für Porzellangeschirr 1250 Gulden ausgegeben. Schon früher schrieb er an seine Mutter, es fehle ihm an Kraft und Ausdauer um das Schiff noch auf Kurs zu halten. In einem weiteren Brief schrieb er: Ich arbeite von 8 bis 1 Uhr am frühen Nachmittag, wir verhandeln von 1 bis 4 oder 5, dann wieder bis 7, gefolgt von neuer Arbeit. Abendessen um 7:30 Uhr, dann schicke ich einen Kurier um Mitternacht oder später. Ich glaube, das Wort Vergnügen wird in Altenburg nie ausgesprochen. Das dürfte wohl stark übertrieben sein.

Doch Metternich bekam, wie schon erwähnt, wieder einen Teil seiner Macht zurück. Für Napoleon waren die Verhandlungen mit Liechtenstein ein großer Vorteil, da er es mit einem Militär zu tun bekam und die geschliffene Art eines Diplomaten wie Metternich es war, umgehen konnte, den er als "jongleur diplomatique" bezeichnete. Ab 29. September wurden die Friedensverhandlungen in Wien fortgesetzt und am 14. Oktober im Schloß Schönbrunn in Wien abgeschlossen.

Am 20. November verließen die Franzosen Wien.

Alles in allem ein unrühmliches Ende des so optimistisch begonnenen Jahres 1809. ■

Das Einsetzen der französischen und österreichischen Artillerie im Ungarischen Feldzug 1809

Vortrag beim Napoleon Symposium in Wien, Juni 2009

*Prof. Dr. Tamás Csikány
Vorstandsvorsitzender der Stiftung
Militärmuseum in Budapest*

In den letzten Jahrzehnten des 18. Jahrhunderts machten die Franzosen die größten Anstrengungen in der Entwicklung des Militärwesens. Die Generäle und Offiziere wollten die steife Linienschlacht auflösen und das lahrende Steuerungssystem ändern, in dessen Mittelpunkt ausschließlich die Militärversorgung stand. Neben neuen Gefechtsordnungen wurden neue Anträge eingebracht in Bezug auf Marschordnung, Truppeneinteilung- und Aufgaben, und nicht zuletzt auf die Ergänzung und Weiterentwicklung des Heeres. Die Modernisierung der Waffen war eine dieser Maßnahmen, wo die Reorganisation der französischen Artillerie von erheblicher Bedeutung war. Jean Baptiste de Gribeauval führte diese gewaltige Arbeit aus, der 1776 zum Oberinspektor der französischen Artillerie ernannt wurde. Die Preußen und die Österreicher waren früher in Europa in der Entwicklung des Militärwesens den anderen Ländern vorangegangen. Dies gilt auch für die Artilleriewaffen: die Preußen bekamen mit der Organisation der Reitenden Artillerie Übergewicht, die Österreicher mit der Einführung der 12, 6 und 3 Pfund Geschütze. Unter denen bewährte sich der Sechspfänder, der über nötige Mobilität und günstige Leistungsstärke verfügte. Der französische Gribeauval diente zwischen 1756 und 1762 in der Artillerie des österreichischen Heeres, so lernte er sowohl die österreichische als auch die im 7jährigen Krieg feindliche preußische Artillerie kennen. Nachdem er mit diesen Erfahrungen nach Frankreich zurückgekehrt war, konnte er bald mit der Riesearbeit der Reorganisation anfangen. Statt der schweren

Geschütze mit großer Reichweite setzte er Vorderladewaffen ein, die fast ohne Veränderung bis zur zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts, bis zur Einführung der gezogenen Hinterlader, bestimmend waren. Gribeauval schuf eine komplexe Einheit mit Schützrohr, Lafette, Protze, Munitionswagen und anderem Zubehör. Er standardisierte die Geschütztypen und normte die Lafetten nach Baukastenprinzip. Zum Beispiel Geschütze, Protzen und Munitionswagen hatten Räder von gleicher Größe. Es ist eine bisher in der Artillerie durchaus fehlende Einheitlichkeit entstanden. Gribeauval teilte zugleich die Waffen in Feld-, Belagerungs-, Festungs- und Küstenartillerien. Dies ermöglichte, diejenigen Geschütze, die schwerer als 12 Pfund wogen, aus der Feldartillerie herauszunehmen, und dadurch die Mobilität dieser zu steigern.

Französischer Artillerist zu Pferd 1812

Gribeauval hat auch den Aufbau der Geschütze verändert, indem er den Unterschied zwischen dem Innendurchmesser des Schützrohres und dem Durchmesser des Geschosses minderte. Dies ermöglichte ein optimales Würgen, d.h. zur gleichen Wirkung brauchte man weniger Zündpulver, infolgedessen dünnere Rohrwand und kürzeres Rohr. All dies ergab weitere günstige Veränderungen: es genügte eine leichte, kurze Lafette und eine einfachere Protze. Zum Beispiel die von Gribeauval entworfenen 12-Pfänder waren halb so schwer, wie die früheren Geschütze. Eine wichtige Erneuerung war noch die Einführung von Metallachsen, infolgedessen die Geschütze seltener wegen Achsenbruch zurückblieben. Zum neuen System gehörten 12-, 8- und 4-Pfänder-Kanonen, und hauptsächlich 6-zöllige Haubitzen, und erst in den napoleonischen Kriegen wurden 6-Pfänder eingeführt. Die Zuverlässigkeit des neuen Systems hat sich in den Kriegen bestätigt, auch die feindlichen Heere übernahmen die neuen Lösungen und die komplexe Anschauung. In den Kriegen nach der französischen Revolution und während Napoleon kam es zu bedeutenden Veränderungen auch auf dem Gebiet der Artillerie. Zu dieser Zeit entfaltete sich – dank Napoleon – jener Grundsatz, nach dem die Artillerie nicht unter den Truppen gleichmäßig verteilt, sondern massenweise, in den entscheidenden Richtungen eingesetzt wurde. Zugleich wurde die



*Französische Artilleristen der Garde, die ein 12-Pfänder-Geschütz laden.
(Bild Ouvrard)*

Bedeutung der Reserveartillerie erkannt, deren Anstellung eine günstige Wendung in der Schlacht geben konnte. Es gab weitere Veränderungen auch in den Gefechtsordnungen der Artillerie. An die Stelle des bisherigen administrativen Regiments trat in der Kriegszeit die Batterie, deren Größe verschieden war, im Durchschnitt wurden 6-10 Geschütze unter einheitliche Führung gesetzt. Die Geschütze standen 15-20 Schritte voneinander entfernt, so konnte der Befehlshaber eine Einheit von dieser Größe wirksam lenken. Die Batterien wurden Brigaden, Divisionen oder Armeekorps zugeteilt, damit sie im Interesse dieser eingesetzt werden. Die Batterien hatten die Schlacht mit der Artillerie zu sichern, die lebendigen Kräfte des Feindes zu vernichten, die Gefechtsordnung zu verletzen, die angreifenden Einheiten zu vernichten. Als zweite Aufgabe stellte sich die Vernichtung und "Verstummung" der feindlichen Artillerie, die oft zum Duell zwischen den Artillerien führten. Die Batterien konnten auch im Interesse von höheren Aufgaben zusammengezogen werden unter einer einheitlichen Führung. So entwickelten sich "Riesenbatterien", wie z. B. am 6. Juli 1809 bei Wagram. Diese Artilleriemasse hatte den Durchbruch des französischen Heeres bei Aderklaa vorzubereiten. Es gab zwei Grundtypen der Batterien: Infanterie-, Reiterbatterien und Reitende Batterien. Die Infanteriebatterie unterstützte Infanterieeinheiten, da die Bediener die Geschütze zu Fuß begleiteten, so konnten sich die Batterien nur im Tempo der Infanterieeinheiten bewegen. Eine große

Gruppe der Batterien bildeten die Reiterbatterien. Die ersten Reiterbatterien stellte Friedrich der Große im Jahre 1759 auf. Es war nötig, weil seine Batterie den leichten, schnellen österreichischen Batterien gegenüber in ungünstige Lage geraten ist. Jeder Geschützmann bekam ein eigenes Pferd, vor die Geschütze wurden mehrere Pferde eingespannt, so war diese Art der Artillerie in jener Zeit äußerst beweglich. Diese Erneuerung bewährte sich in dem Maße, dass man sie 1779 auch im österreichischen Heer einführte.

Die Erneuerungen der Geschütze und die Tatsache, dass sie leichter wurden, ermöglichten, dass der Geschützmann ohne das Pferd zu belasten auf Lederriemen ("Wurst") sitzt. Diese Form wurde auch im kaiserlichen-königlichen Heer eingeführt, als die Reiterartillerie gegründet wurde. In den anderen Ländern benutzte man die frühere Form des Geschützes. Die Österreicher begründeten ihre Entscheidung damit, dass der Geschützmann auf diese Weise mehr zum Geschütz gebunden ist, und es besteht weniger die Gefahr, dass er das Geschütz verläßt. Die Artillerie wurde dadurch langsamer, aber zum Ausgleich organisierte man mehr Reiterbatterien. In der Artillerie wurden im 19. Jahrhundert Geschütze von verschiedenem Kaliber und Zweck Belagerungs-, und Festigungsgeschütze. Die Geschütze der Marine werden hier nicht erwähnt. Das Geschütz als Sammelbegriff fasste in sich Kanonen mit verschiedenem Kaliber, Haubitze, Mörser und die zu dieser Zeit schon in der Artillerie üblichen Raketen.

Die Kanonen waren eigentlich Geschütze mit 10-30 Kalibem (d.h. das Verhältnis von der Länge und vom Durchmesser des Rohres), das durch das Gewicht der größten ausschließbaren Kugel bestimmt wurde.

Österreichische Artilleristen vor 1809

Das meist verwendete Geschütz in der Feldartillerie war der 6 Pfänder. Die Länge des Kanonenrohres war 16 Kaliber, das Gewicht des Geschützes 7 Zentner, die wirksame Laufweite betrug ca. 1100-1400 Schritte. Der Stoff des Rohres bestand aus Kupfer und Zinn im Verhältnis 10 zu 1. Die Lafette sicherte die entsprechende Beweglichkeit, und damit war das Geschütz lenkbar. Die Kanone wurde mit der Verwendung der Protze von vier Pferden gezogen. Zur Bedienung

waren neun Artilleristen vorgeschrieben, aber nötigenfalls konnten auch drei Personen die Aufgabe erfüllen. Die Feuergeschwindigkeit des Geschützes mag zwei Schüsse pro Minute gewesen sein. Es ist wichtig, außer den oben aufgezählten Angaben, auch die Daten der Treffgenauigkeit der Geschütze zu erwähnen. Aufgrund der Erfahrungen zwischen 1826 und 1827 war der Mittelwert der Abweichungen der Schüsse bei 1000 Schritten Schussweite 11 Schritte in der seitlichen Richtung und 110 Schritte in der Längsrichtung. Die andere Gruppe der Geschütze bildeten die Haubitzen, bei denen das Kaliber durch das Gewicht der größten ins Rohr passende Kugel bestimmt wurde. Die Haubitze verwendete man üblicherweise zum Ausschießen von Granaten. Das Rohr war so lang, dass man den Rohrboden mit der Hand erreichen konnte. Im Gegensatz zu den Kanonen, deren Rohrstamm dicker wurde, war das Rohr der Haubitze gleichmäßig dick. Auf dem Rohrboden wurde eine Pulverkammer ausgebildet.

Österreichische Artilleristen nach 1809

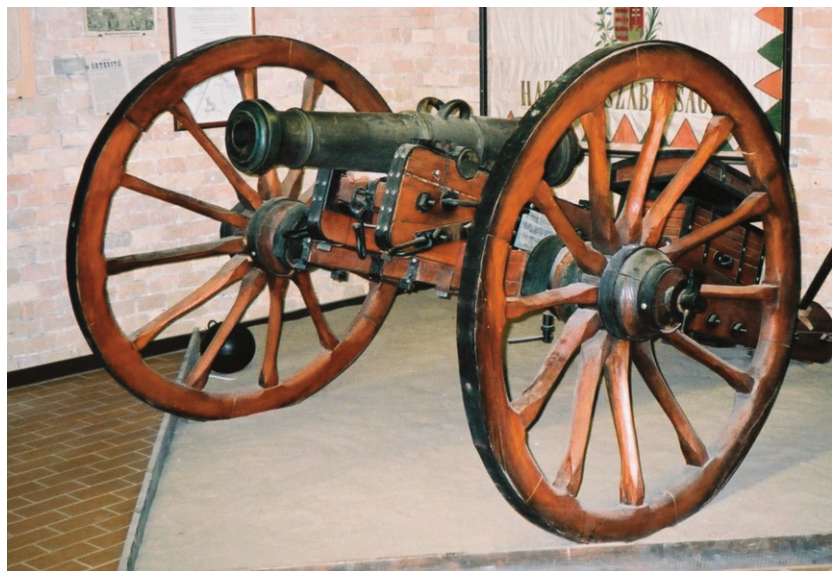
Die Haubitzen waren in erster Linie im Gebirgsland und in Ortschaften nützlich. Die Treffgenauigkeit der Haubitzen war weit unter der der Kanonen geblieben. Das Schießen mit 7 Pfänder Haubitze zeigte, daß die Abweichungen bei 1000 Schritten Schussweite 30 Schritte in der seitlichen Richtung und 130 Schritte in der Längsrichtung waren. Die Mörser verwendete man zum "Werfen" von Granaten in höhere

Zielhöhenwinkel. Diese Geschütze setzte man bei Belagerungen oder Burgverteidigung ein. Das Rohr auf sog. Schlitten befestigt, war drei Kaliber lang. Die meist verwendeten Reichweiten waren 10-, 30-, 60-Pfünder. Neben den oben erwähnten Geschützen erschienen auch die Raketen. Im Jahre 1805 konstruierte ein englischer Oberst, namens Congreve dieses Artillerie-Gewehr, das vielleicht noch nicht ganz perfekt war, aber die leichte Beweglichkeit und, dass man es allorts aufstellen konnte, machte dessen Verwendung doch nützlich. Zum Betrieb der Geschütze brauchte man Munition, die eigentlich ein Sammelbegriff für Geschosse, Schießpulver und Zündmittel war.

Munitionen

Das meist verbreitete Geschöß war die Kugel, mit der in dem Falle geschossen wurde, wenn der Feind in dichten Reihen stand oder angriff. Eine 6-Pfünder-Kugel mag aus 400 Schritten Schussweite 23-24 Menschen "durchgeschlagen" haben. Die Granaten wurden je nach Geschützart anders genannt. Eine Zündschnur, die sich beim Ausschießen entzündete, brachte die Granate in Explosion. Eine 6 Pfänder Granate konnte in einem Kreis von 300-400 Meter Halbmesser Verletzungen verursachen. Zum direkten Schutz der Artillerie dienten die Kartätschen. Bei diesem Geschütz verwendete man Zinkkugel, die in eine Blechwalze gesteckt wurden. Die Blechwalze zersprang nach dem Ausschießen, so waren die Kugeln auf einem verhältnismäßig breiten Gebiet wirksam.

Österreichische 6-Pfünder-Kanone



Wir müssen noch die Leuchtkugeln erwähnen, die aus Leinen gemacht, mit Seilen verstärkt und mit chemischem Stoff durchtränkt wurden. Auch erhitzte Eisenkugeln benutzte man als Zündgeschosse, deren Verwendung sehr umständlich war, um den Fall zu vermeiden, dass das Schießpulver gleich explodiert. Das Schießpulver wurde in kleinen Säcken ins Geschützrohr gesteckt, die nach dem Laden durch das Zündloch ausgestochen wurden. Zündmittel nannte man jenes kleine, mit Schießpulver gefüllte Schilfröhrchen, das ins Zündloch gesteckt das Feuer der Zündschnur zum Pulver geführt hatte. In den damaligen Kriegen charakterisierte das später von Clausewitz formulierte Prinzip das Verhältnis der Gewehrarten. Nach seiner Auffassung sollte die Gesamtzahl der Kavallerie ein Viertel oder Sechstel der Infanterie sein. Der große preußische Militärtheoretiker bestimmte die Zahl der Geschütze pro 1000 Mann in zwei-drei, diese Zahl kann aber wegen der Verluste auf fünf steigen. Wenn dies Verhältnis der Gewehrarten bestand, dann erfüllte sich eine wichtige Grundbedingung des Erfolgs. Natürlich verbesserten sich die Chancen, wenn das Verhältnis der Artillerie größer war.

Die Verhältniszahlen der Schlacht bei Raab (Győr) verraten uns Einiges: Ein Viertel des französischen Heeres mit 55.296 Mann waren Reiter und 2,6 Geschütze wurden pro 1000 Mann eingesetzt. Die Gesamtzahl der feindlichen Truppen waren 39.993 Mann, von der ein Drittel Reiter waren, aber sie verfügten nur über 28 Geschütze. Dies bedeutet eine Verhältniszahl von 0,7. Aufgrund der Verhältniszahlen der Artillerien hätte man den Sieger schon im Voraus verkünden können. Die Schlacht entschied sich auf der österreichischen bzw. ungarischen Seite auf der Linksflanke. Hier wurde die ungeübte adelige Kavallerie aufgestellt, unter ihnen zwei Husarenregimente, die zur Unterstützung nur eine, nach anderen Daten eine halbe Reiterbatterie hatte. Da sich die Gefechtsordnung von rechts auf die Stadt Raab stützte.

Vizekönig Eugen hatte keine andere Wahl als einen umfassenden Angriff gegen die Insurgenten, wenn er nicht frontal die verstärkte Mitte angreifen wollte. Diese Aufgabe bekam General Montbrun mit zwei Divisionen und einer Brigade. Da nach der Gefechtsordnung zu einer Division zwölf Geschütze gehörten, begannen 24 Geschütze die aufständischen Trup-

pen zu schießen. Die Soldaten und die Pferde, die nicht ans Geschützfeuer gewohnt waren, konnten der Kanonade kaum dagegenhalten. Die Lage der Reiter erschwerte sich noch, dass sie keine entsprechenden Sattel und Geschirr hatten. Viele versuchten an ihrem Platz zu bleiben, indem sie vom Pferd absaßen, und es am Halfter festhielten. Dies verwirrte die Truppen in dem Maße, dass nicht einmal Dániel Mecséry, einer der besten Befehlshaber, manövrieren konnte. Die Katastrophe war nicht zu vermeiden. Die Reiterbatterie mit sechs Geschützen hatte keine Chance gegen 24 feindliche Geschütze. Nicht einmal Erzherzog Johann kann wegen der schwachen Artilleriedeckung beschuldigt werden, er hat ja die wenigen Geschütze, über die er verfügen konnte, zur Verstärkung der Mitte eingesetzt.

Die Schlacht bei Raab entschied also die französische Artillerie, die die Aufgabe unter niveauvoller Führung und mit dem wirksamen Einsetzen der zwei anderen Waffengattungen erfolgreich erfüllt hatte.

Auf dem ungarischen Kriegsschauplatz, wie z.B. bei dem Gefecht bei Pápa spielte wieder die Kavallerie die wichtigste Rolle. Dementsprechend geriet die reitende Artillerie in den Vordergrund, ohne deren Hilfe bei Kriegsmanövern mit keinem ernststen und andauernden Erfolg hätte gerechnet werden können. Natürlich gilt dies auch für das Einsetzen der anderen Artillerieeinheiten. Die Verwendungsprinzipien, die in den napoleonischen Kriegen entstanden sind, sind bis heute bestimmend. ■

Berlioz and the "5 Mai"

*Peter Hicks
Professeur Historien et chargé
d'affaires internationales,
Fondation Napoléon*

In July 1861, towards the end of his life (though despite his morbid thoughts Hector did not know it yet), Berlioz published a piece about musical inspiration in his music review column in the *Journal des*

Débats. It is true that he found music journalism a chore and would soon abandon it altogether on becoming financially secure, but he must have enjoyed it since in the article his quirky humour shines through. <http://www.hberlioz.com/feuilletons/debats610723.htm>

The passage begins with a description of how composers go about composing. Sometimes the music comes with such profusion that the artist cannot sleep, so beset is he with musical ideas. Then, in the cold light of day, the great inspiration of the night before vanishes, and the opposite problem arises, dearth. So the composer goes for a walk. Thereupon he accidentally whistles the perfect idea and is forced to run home through the town, bumping off pedestrians and leaving them in his wake, desperately humming the all-important tune, to burst through the door of his house and to record the precious melody before it vanishes. Why this story? Because that's almost how he finished the "5 mai" cantata.

In the late 1820s, Berlioz was going through a full-on Napoleonic period. His arrival in Italy in 1830 to take up his Prix de Rome at the Villa Médicis coincided with the Carbonari uprisings (which also involved Hortense's sons, Napoleon-Louis and Louis-Napoleon (future Napoleon III)). Indeed, he was stopped at the border of the Papal States as being a suspect Frenchman. Academy students, Berlioz noted in his memoirs, were thought by the Italian police to have fomented the insurrection in the Piazza Colonna. As further evidence for his keen Napoleonism, Berlioz was present at Napoleon-Louis's funeral in Florence, noting in his memoirs "Bonaparte! His name, his nephew; almost his grandson, dead at twenty!". Continuing in this nostalgic vein, Berlioz was to make a pilgrimage to Lodi Bridge "even fancy[ing] that [he] heard the thunder of Bonaparte's grape-shot and the cries of the flying Austrians." Hector even wanted to visit Elba, Corsica and St Helena so as to "gorge [himself] on Napoleonic memories". There were plans for a 'military symphony' on Napoleon's return from Italy. The *retour des cendres* was to make Berlioz annoyed that the music he had written for the victims of 1830 had not been used as a triumphal march 'for the great hero'.

It was in this Napoleonic period that Hector penned the "5 mai"

cantata and dedicated it to Horace Vernet, painter of Napoleonic battle scenes but also director of the Villa Médicis at the time.

However, as Berlioz records in his 1861 article, the completion of the work was not quite as epic as he would have liked. He had decided to write the cantata for orchestra and choir on reading Béranger's poem, "Le 5 mai". The initial melodies came easily, he tells us, but the refrain – the most important part of the work – with its words "Pauvre soldat, je reverrai la France, La main d'un fils me fermera les yeux." – was proving difficult. Inspiration just wouldn't come. He tried for a couple of weeks to knock it on the head, but finally abandoned the project. Two years later, in Rome, Berlioz went out for a walk on the banks of the Tiber. He slipped down the banks and thought he would soon be dead, drowned. To his surprise he found himself only ankle-deep in mud. As he extricated himself from the mire, the words (now comical) came to mind, with the perfect tune.

*"Better late than never'
[Hector] cried".* ■

General Count Teodoro Lechi and the Italian Royal Guard in 1809

*Dr. Ph.D. Ciro Paoletti,
Secretary General of the Italian
Commission of Military History*

The Lechi were a wealthy family from the area of Brescia, an industrial city of the Venetian ruled Lombardy. They had been ennobled with the title of counts by the Most Serene Republic of Venice in 17th century due to their impressive industrial and commercial activity in the domain of weapons.

In the second half of 18th century, old count Lechi had fourteen children, and many of them greeted the new ideas born during the French Revolution. In 1796 the Lechi brothers were among the organizers of the pro-French insurrection in Brescia, and joined the French side. One of



General Count Lechi

them Giuseppe, entered the French army and later, after having served in Spain, passed into the Neapolitan army under Murat. Two other, Angelo and Teodoro – the youngest – remained in the Italian Army and were both appointed generals. Angelo soon was chosen by Napoleon for civil service. Teodoro, who was born in 1778 and will die in 1866, remained in the Italian Army. He fought all the campaigns in Italy since 1798 till after Marengo, was appointed Brigade general in 1801, and then passed into the Guard. Napoleon knew him and his brothers quite well, and had been their guest in their manor at Montirone during the 1805 summer exercise of the Army of Italy. Lechi took part in almost all the Napoleonic wars, except for Spain. He was at Ulm and Austerlitz, and in 1806-1808 fought in Dalmatia and Montenegro, then against the Austrians in 1809 and was in Russia in 1812 and in Germany in 1813. After the fall of the Italic Kingdom in 1814, he burnt the colours of the Royal Guard and kept the eagles at home. He did not join the Austrian service, but joined the Italian insurrection in 1848, and in 1854 wrote his memoirs, which were edited and published by his grandson only in 1933, and are very poorly known in Italy, and not known at all abroad.

According to his memoirs, in December 1808 count Lechi was back in Milan from the harsh campaign in Dalmatia and Montenegro. In early Spring 1809 he was appointed the commander of the whole infantry of

the Royal Guard, and was given the command of a division. He was now one of the five Division commanders of the Italian army – two were in Spain in that moment – and, as soon as the 1809 campaign started, he was ordered to join Eugène de Beauharnais, who was already on the front. Lechi "*made double marches*" to reach the Viceroy's Army at Sacile, but did not arrive in time and was not involved in that battle. Lechi met the retreating Eugene's army at Vicenza, and posted his men at Vago, just out of Verona.

A few days later the viceroy decided to make a reconnaissance in forces toward Caldiero. On April 29th, 1809 Eugene with the center advanced on the main road and committed his general adjutant Sorbier, with the Royal Guard and the Bonfanti Brigade, on his left. Forty-five years later, Lechi wrote: "*Very soon we seized all the heights, the Castle of Illasi and the Bastia till under Soave. On the evening we had to go back to our camps, but the General wanted to remain in Illasi and on the morning we were noticed that the enemy advanced in forces on the heights. General Sorbier wanted to go encountering the enemy along with the Carabineers Battalion, but he met a great number of enemies and made me call in his help with the remain of the Veliti and of the Grenadiers.*"

I arrived with them on the height I was told, but, very soon, due to the bad orders issued by the General, we were surrounded by all the sides and targeted, and enforced to withdrawal toward the Bonfanti Brigade, after having lost a battalion-chief of the Veliti, dead, that of the Grenadiers and my aide de camp, wounded, 26 more officers dead and wounded, and more than 400 non commissioned officers and privates out of combat."

The clash involved 2,000 Italians against some as 10,000 Austrians, who were praised by archduke John in his bulletin.

Due to the casualties, Lechi had to melt his two Grenadiers battalions into one only.

Two days later, as a consequence of the battle of Regensburg, the Austrians retreated and the Viceroy pursued him so closely that "*everyday we took prisoners, and not a few.*"

There were clashes when crossing the Brenta, and then the Piave, and the Tagliamento rivers, but the Austrian rearguard was always defeated. Two more fights were won at Malborghetto and at Tarvis, where

the Armée d'Italie seized many cannons and many prisoners. After joining the Grande Armée, Eugene was told by his stepfather to enter Hungary. On June 12th, 1809 "On the heights in front of Papa we found the enemy in position, we overturned them and entered the city, taking some prisoners." Since the first clash out of Verona till that moment, the total figure of the prisoners raised to 20,000, he wrote. Raab was the next step. According to Lechi at Raab the enemy held a wonderful position, with the right supported by that fortress. The Austrians, he said, had on line no less than 50,000 men, because the Palatine Prince joined Archduke John's forces and due to the Hungarian "rebels", as Lechi called them, who, according to him, were some as 20,000, mostly cavalry. "On June 14th the Viceroy let his Army, which did not total 30,000 men, eat the soup very early and toward 11 o'clock the battle started and it [its result] was not this so long in doubt. The positions were seized, the enemy reversed and the whole army, especially the rebels started a rushing flee; and had the cavalry been on the ground (as it had to do), it would seize an infinity of prisoners. All the positions were seized and we took from 3 up to 4,000 prisoners, and many cannons remained in our hands.

On the next day, we pursued the enemy till under Comorn [Komárom], where they crossed the Danube, and we remained some days at Gonij

1807 Esercito Italiano - tavole Cenni 1



1809 Esercito Italiano - tavole Cenni 1

[Gonyu], then the Viceroy with the Guard stood in Raab, waiting for the Emperor's orders. On July 1st Napoleon ordered the Viceroy to move by forced marches to the Danube toward Vienna, and in three days we arrived at Ebersdorf, in the evening of July 4th. In the morning of 5th we passed into the island of Lobau. We passed in front of the Emperor and, when on the left embankment, I was ordered to wait for new orders. A few hours later an unable Staff officer bring me the order to march ahead in that immense Wagram plain, without giving me any point to move to. I took the direction I thought to be the best, and advanced toward the enemy line. But for I went too close, and the enemy artillery damaged me, I stopped and sent my Aide de Camp to the Viceroy, whom I had the impression to have spotted within a group of officers. It was Napoleon, who asked the aide de camp which Corps was that, and, when told that it was the infantry of his Italian Guard, he said: "Tell Lechi to come here." I immediately went at Him, and he said to me: "Come here with the Grenadiers of the Imperial Guard and this night I'll sleep among you." My men formed a wing of the square the emperor bivouacked in the mid, and when our supplies arrived, we spent the night fraternizing with the Imperial Guard, eating and resting. At dawn, it began the great battle, during which the whole Guard formed the reserve, and I had some

non commissioned officers and privates wounded, who almost all died at the ambulance, for the wounds were by cannon. The result of the battle is known. The night we slept on the spot, and in the morning, still along with the Grenadiers, we were sent toward the residence of Wolkersdorf, from which emperor Francis had looked at the battle and where Napoleon on 7th established his Headquarter. On 9th the Guard followed Napoleon to Znaim, where on 11th the armistice was signed, and the Guard moved to Vienna and Schönbrunn. My battalions were lodged in the suburbs of Vienna, but everyday we had to go to Schönbrunn at 11 o'clock in front of the Imperial Palace, together with the Old Guard infantry and with a shifting division of the Army, coming from the nearby encampments. The Emperor made us maneuvering and parading in front of him, giving awards, and also penalties, if he was not happy and found reasons for complaining. Then, on August 16th, his nameday, he conceded to me 56 awards of Knight of the Iron Crown (which made the viceroy say that Lechi got more awards to the Infantry of the Guard than he in person to the whole Army of Italy) which I distributed to the Officers and Non Commissioned Officers and Privates of the Veliti and Grenadiers who distinguished themselves, and he [Napoleon] made me Baron of the Empire, with a 4,000 francs income. By the bulletin issued on 29th he [Napoleon] praised the uniform and the look of the Veliti and of the Greandiers. After a three months staying in Vienna, I received the order to go with the Guard to Villach, and, from there, the Viceroy sent me to Italy and Milan. When passing through the cities of the Kingdom, we were greeted in feast. The population, the governmental and municipal authorities came meeting us and made us compliments. When we arrived in Milan, on December 1st, we were triumphantly received, with dedicated cantatas in the theater, and wonderful ball feasts." The army was reduced to the Peace force. Soldiers got permissions, often also six months long. General Pino got back the command of the whole Guard, Lechi that of his own Grenadiers Regiment, and the Guard received four new battalions composed of recruits, to fill the gaps

and enhance her force, spending 1810 and 1811 in drilling and normal peacetime duties.

1) See, ZANOLI, baron Alessandro, *Sulla milizia cisalpino-italiana – cenni storico statistici dal 1796 al 1814*, 2 vols. Milan, Borroni & Scotti, 1845.

2) LECHI, Teodoro, *Memorie sulla mia vita per mio figlio*, edited and published by Fausto Lechi as *Il generale conte Teodoro Lechi 1778-1866 – note*

autobiografiche, Brescia, Casa editrice ditta F. Apollonio & C., 1933, page 40.

3) Op. cit., page 41.

4) Ibidem

5) Ibidem.

6) The rank of the officers of the Italian Guard corresponded to the next rank in the Army, thus Lechi was a colonel of the Guard, but actually he was a Brigade General in the Army, as Pino in 1809 was one of the five Division Generals of the Army, but commanded the Guard as a brigadier, and was appealed "1st Captain."

prisonniers au Gasthof Zu Mohren, purent être délivrés par le propriétaire Florian Mayer et le directeur d'école Michael Priesterpreger, qui avaient réussi à enivrer les deux sentinelles. Le charretier Matthias Walner, de Groß-Enzersdorf, les conduisit à Tulln, après un voyage dangereux, où ils purent traverser le Danube et rejoignirent, au nord du fleuve, les troupes autrichiennes.

((Le Gasthof et la cave existent toujours.))

Les soldats de la Garde, les 2e et 4e corps et la cavalerie, passant par Sankt-Pölten et Sieghartskirchen, arrivèrent ainsi, le 10 mai, dans le faubourg de Maria-Hilf. L'après-midi de ce même jour, Napoléon, venant de Sieghartskirchen, s'installe à Schönbrunn.

Le 19 mai, l'empereur écrit au maréchal Davout, depuis Kaiser-Ebersdorf « qu'il doit donner l'ordre au général Pajol, d'envoyer un régiment de cavalerie dans les environs de Tulln, ou en soutien du général Vandamme, à Sieghartskirchen, qui se trouve dans la direction de Vienne, lorsque l'on vient de Mauthausen »

Simultanément, il écrit au général Gudin, qui, en tant que commandant du 3e corps, se trouve à Sieghartskirchen : « Ordre donné au général Gudin de quitter Sieghartskirchen, demain, à trois heures du matin, afin de se trouver à neuf heures à Nussdorf bei Wien, et d'observer la rive gauche du Danube, »

Napoleon à Sieghartskirchen, un petit village au passé historique important.

Ferdi Irmfried Wöber
Traduit par Robert Ouvrard

Tout comme le 12 novembre 1805, Napoléon, accompagné du général Colbert, établit son quartier général, le soir du 9 mai 1809, dans le presbytère de Sieghartskirchen. ((De nos jours encore, on peut encore voir la « Napoleon-Zimmer » !)). Il nomme le capitaine Vegie commandant de la place. Les soldats français prendront ici leur quartier, du 8 mai au 18

décembre 1809. Deux compagnies de l'armée territoriale autrichienne (Landwehr) – environ 200 hommes – prennent position dans les environs même de Sieghartskirchen.

Le 8 mai le maréchal Davout arrive avec son corps à Saint Pölten. A l'arrivée des premiers Français, les hommes de la Landwehr se retirent en direction de Tulln.

Le 9 mai le général Oudinot arrive à Sieghartskirchen. L'armée française (maréchal Lannes, généraux Oudinot et Tharreau) se trouve alors entre Sieghartskirchen et Ried am Riederberg, aux confins du Wiener Wald. La division commandée par Saint-Hilaire se trouve entre Dierndorf am Kamp et Sieghartskirchen. La Chronique de l'époque raconte :

Trois officiers autrichiens, retenus



Napoleonic Historical Society

PO Box 1371, Deerfield, IL 60015

Montreal Conference September 12 – 15 2019

<https://napoleonichistoricalsociety.org/2019-montreal/>

Le 30 juin, le 8e corps (Wurtembergeois de Vandamme), atteint Vienne, venant de Sankt-Pölten et Sieghartskirchen, prenant la direction de Kaiser-Ebersdorf, afin de renforcer la Grand Armée.

Bernadotte, à la tête du 9e corps, se trouve encore à Sankt-Pölten, pour rejoindre Vienne, en passant lui aussi par Sieghartskirchen, avec une partie de son corps.

Le 19 novembre, la Grande Armée quitte Vienne, prenant la direction de Linz et de la Bavière, passant de nouveau par Sieghartskirchen.

Le 2 avril 1810, Napoléon épouse l'archiduchesse Marie-Louise, laquelle, peu de temps auparavant, accompagnée de maréchal Berthier, était passé à Sieghartskirchen, en direction de Paris.

Rapport officiel:

Le voyage de Sa Majesté la nouvelle impératrice des Français avait été fixé au 13 mars. Ce jour-là, le matin, toutes les Altesses prient, dans la plus grande émotion, congé de Sa Majesté et de la famille impériale, et se dirigèrent, par la salle du Conseil, dans laquelle se trouvaient tous les Conseillers secrets, les chambellans, les pages et les Dames s'étaient réunis, et emmenés par Son Altesse impériale l'archiduc Charles, vers les voitures, dans lesquelles elles prirent place, avec la Grande Chambellan la comtesse Laczansky, et parcoururent, lentement, afin de se montrer encore une fois au bons et fidèles habitants de Vienne, la Michaelerplatz, le Kohlmarkt, le Graben, la Kärtnerstrasse et la Mariahilferstrasse. L'infanterie et la cavalerie étaient en parade sur le parcours, jusqu'à la ligne, selon l'ordonnancement suivant : une division de cuirassiers, suivie d'un escadron de cavalerie bourgeoise, trois postillons jouant du clairon, le

maître de poste impérial, le prince von Paar, dans une voiture à six chevaux ; puis, dans quatre voitures à six chevaux, le chambellan comte Edling et les chambellans de la Cour, le comte Eugène von Haugwitz, le comte Dominik von Wrba, le comte Joseph von Metternic, le comte von Fürstenberg, le comte Ernst von Hoyos, le comte Felix von Mier, le comte von Hadlick, le feld maréchal-lieutenant comte von Wurmbrand, le comte Franz von Zichy, le prince von Sinzendorf, le prince Paul von Esterhazy, et le comte Anton von Batthiany. Les suivaient dans une voiture à six chevaux, le prince von Trautmannsdorf, commissaire à la Cour et premier chambellan impérial, enfin la voiture à six chevaux, dans laquelle se trouvait Sa Majesté, la toute nouvelle épouse Impératrice des Français, accompagnée de la Dame d'honneur de la Cour, la comtesse Laczansky. Quatre Gardes impériaux chevauchaient aux côtés de ces voitures. Juste après venaient trois voitures à six chevaux, dans lesquelles les Dames du palais suivantes avaient pris place : la princesse von Trautmannsdorf, les comtesses O'Donnell, von Saurau, von Appony, von Blümegen, von Traun, von Podstatzky, von Zichy. Venaient ensuite plusieurs voitures avec suite et un détachement de cavalerie clôturaient ce cortège imposant et festif. Tout en le bénissant le peuple se pressait vers la voiture dans laquelle se trouvait la sublime souveraine et fille de l'empereur. Par sa vertu, son noble caractère sans reproches, son un pur sens du bonheur familial, elle avait gagné tous les cœurs. Elle restera inoubliable - mais Elle n'oubliera pas non plus le bon peuple, au sein duquel elle avait grandi, pour devenir un jour le lien béni entre deux grandes nations et

leurs souverains respectifs.

Lorsque Sa Majesté parvint aux limites de la capitale, les canons des remparts retentirent et toutes les cloches se mirent à sonner.

Un peu plus tôt Sa Majesté l'Empereur s'était déjà rendue à Sankt-Pölten pour y rencontrer encore une fois Sa Fille bien-aimée.

De façon inattendue et dans le plus strict incognito, Sa Majesté l'Impératrice s'y était également rendue. C'est là que fut installé le premier campement de nuit ; le deuxième le fut à Enns ; le troisième à Ried. C'est dans les environs de Braunau, que le transfert officiel fut effectué.

À propos Sieghartskirchen :

En 1621, un relais de poste fut créé, sur la route impériale venant de Vienne, qui joua un rôle important jusqu'à l'apparition des chemins de fer.

On trouvait ici en permanence 10 à 15 chevaux. En fait la route principale de circulation vers l'ouest traversait le village. Il fallait alors presque 6 heures pour se rendre à Vienne. Ce relais de poste fit longtemps de Sieghartskirchen une halte appréciée pour passer la nuit. De nos jours, le village compte environ 7000 habitants, et se trouve à 28 km de Vienne et 29 km de Sankt-Pölten

Des personnalités importantes s'arrêtèrent ici, comme par exemple le roi Charles XII de Suède, ou Marie-Antoinette, qui se rendait à Versailles accompagnée de 57 calèches. C'est ici que l'empereur François d'Autriche attendit Marie-Louise, après l'abdication de Napoléon, l'accompagnant ensuite jusqu'à Vienne. En 1814 les participants au Congrès de Vienne rejoignirent Vienne en passant par Sieghartskirchen. ■



Organizing Committee:

Ferdi Irmfried Wöber
(International Communication „General Staff“ Honorary Secretary)
ferdi.woeber@ddp.at

Please send articles to the above mentioned mail address!

Next issue will be published November 2019

Layout and technical support: H. Koukol

© Die Autoren sind für ihre Artikel und Bilder inhaltlich selbst verantwortlich.

© The authors are responsible for the contents of their articles and pictures.

© Les auteurs sont responsables de leurs articles et images eux-mêmes.